



Congrès Ordinaire 2012

Ordre du Jour

Plovdiv, Bulgarie
vendredi, 17 août 2012
15 heures

CONGRÈS ORDINAIRE 2012 DE LA FISA

**Plovdiv, Bulgarie
vendredi, 17 août 2012**

Ordre du jour

1.	Ouverture de la séance	-
2.	Présentation des délégués et validation de leurs pouvoirs	-
3.	Nomination des scrutateurs pour la durée du Congrès	-
4.	Approbation du procès-verbal du Congrès ordinaire 2011	-
5.	Rapport présidentiel et rapports des membres du Comité exécutif	6
6.	Rapports des responsables des commissions spécialisées	16
7.	Rapports des représentants continentaux	40
8.	Comptes, rapport financier, et rapport des vérificateurs des comptes	53
9.	Approbation des comptes	-
10.	Fixation du droit de candidature et de la cotisation annuelle	-
11.	Budget pour 2013	-
12.	Compte rendu des prochaines compétitions de la FISA et des régates olympiques	-
13.	Lieu et date du prochain Congrès	73
14.	Attribution des prochaines manifestations de la FISA conformément à la règle 5	74
15.	Rapport sur les demandes d'affiliation et vote	-
16.	Réexamen ou confirmation des décisions (réf. Art. 32) prises par le Conseil, en application du paragraphe 3 de l'article 44 ou par le Comité exécutif, en application du paragraphe 3 de l'art. 50	-
17.	Elections du Conseil, conformément à l'art. 39.	-
18.	Propositions des fédérations membres, du Conseil et du Comité exécutif	-
19.	Autres points proposés par les fédérations membres, le Conseil ou le Comité exécutif.	75
20.	Tout autre point proposé par le Conseil ou le Comité exécutif	-
21.	Developpement	76
22.	Divers	-

POINT 5

Rapport présidentiel et rapports des membres du Comité exécutif

1.	Rapport du président Denis Oswald	6
2.	Rapport de la vice-présidente Anita L. DeFrantz	8
3.	Rapport du trésorier Mike Williams	9
4.	Rapport du directeur exécutif Matt Smith	11

RAPPORT DU PRÉSIDENT 2011

L'année 2011 a, à nouveau, été très fructueuse et riche en événements pour la FISA. Notre activité a été facilitée par la mise en œuvre de nos nouveaux parrainages. En effet, le soutien financier de Samsung, qui était activé pour la première fois sur une saison entière, a joué un rôle important dans le succès de nos épreuves de Coupe du Monde devenue la Coupe du Monde Samsung.

L'acquisition de deux autres sponsors, Gazprombank et Parmigiani montres suisses de précision, a permis à la FISA d'explorer une nouvelle voie qui devrait améliorer la visibilité et la popularité de notre sport. En effet, nous avons assisté à l'organisation d'une grande régate de sprints en pleine ville de Saint-Petersbourg. A défaut de pouvoir amener un public nombreux à la périphérie des villes où se trouvent nos champs de courses traditionnels, nous essayons d'introduire l'aviron là où le public se trouve naturellement. Nous avons déjà tenté une telle expérience à Londres, il y a quelques années, mais nous n'avons pas pu poursuivre cette expérience par manque de moyens financiers. Cette fois, cette expérience a été positive et devrait déboucher sur une série de trois régates de sprints en villes de Saint-Petersbourg, Londres et Zurich, en 2013. Nous aurons ainsi là un moyen important de promouvoir notre sport et nous entendons, bien sûr, en tirer le meilleur parti.

Nous avons aussi bien avancé sur un autre projet relatif à la promotion et au développement de l'aviron, soit la tenue d'une épreuve de coupe du Monde hors d'Europe. En effet grâce à divers soutiens, en particulier en Australie, la première manche de la Coupe du Monde 2013 devrait se dérouler sur le bassin olympique de Sydney à Penrith. Cette

manifestation confirme notre volonté d'ouverture et d'universalité.

L'année 2011 nous a aussi permis de tester, aux Championnats du Monde à Bled, les finales réparties sur quatre jours, dans la perspective des Jeux Olympiques de Londres. Nous évaluons encore cette expérience et déterminerons quelle suite lui donner. Nous avons pu aussi sensiblement améliorer la présentation de nos épreuves ainsi que notre service aux sponsors et aux médias. A ce titre, j'aimerais féliciter et remercier tous les comités d'organisation de nos compétitions FISA 2011 de leur collaboration et de l'excellent travail accompli.

Parmi ceux-ci, on trouve naturellement les organisateurs de nos championnats du Monde Juniors, à Eton Dorney, qui servaient de test préolympique en vue des jeux de Londres. Cette compétition a permis de mettre en lumière certaines difficultés potentielles, par exemple pour l'accès des spectateurs et nous nous sommes attachés à travailler avec le LOCOG pour apporter les améliorations nécessaires. Globalement, cette expérience a été très positive et laisse augurer d'excellents Jeux Olympiques.

Notre Conseil a consacré beaucoup de temps à traiter de questions relatives à l'aviron pour handicapés. La distance des épreuves, les types de bateaux, les rameurs intellectuellement handicapés ont été au centre de nos préoccupations et un certain nombre de décisions importantes devront être prises dans un avenir relativement proche.

Les autres activités de notre fédération se sont déroulées de manière tout à fait

satisfaisante. Nous avons progressé dans pratiquement tous les domaines et je tiens à remercier tous ceux qui ont contribué à ce constat très positif, les nombreux bénévoles au sein de la FISA, des fédérations nationales, des comités d'organisation et autres entités. J'aimerais également adresser notre reconnaissance à notre administration à Lausanne qui, sous la direction hautement qualifiée de Matt Smith, accomplit un travail remarquable.

Denis OSWALD

VICE PRÉSIDENTE

Le rapport de la vice-présidente suivra par la poste.

RAPPORT 2011 DU TRESORIER

Présence aux manifestations et réunions

Réunion du Conseil FISA, Londres, janvier

Réunion conjointe des commissions et du Comité exécutif, Brandebourg, mars

Coupe du monde 1, Munich, mai

Coupe du monde 2 et réunion du Conseil, Hambourg, juin

Coupe du monde 3 et réunion du Comité exécutif, Lucerne, juillet

Championnats du monde des – de 23, Amsterdam, juillet

Championnats du monde juniors, Eton, août

Championnats du monde, Bled, réunion du Conseil FISA et Congrès, août

Régates de qualifications olympiques pour l'Afrique, Alexandrie, novembre

Colloque pour entraîneurs et réunion du Conseil FISA, Varese, novembre

Activités

La principale responsabilité du Trésorier réside dans la planification financière et le contrôle de nos dépenses par rapport au budget. Les comptes 2011 et un commentaire sur nos résultats financiers sont présentés dans un autre document et je me limite par conséquent ici à de brèves remarques.

Lors du Congrès de Bled, j'ai présenté un budget révisé pour 2012 en raison des droits

que nous prévoyons d'encaisser de nos partenaires, Samsung, Gazprombank et Parmigiani. Cela nous a permis d'augmenter un peu nos dépenses dans un certain nombre de domaines en 2011, y compris l'engagement de deux personnes supplémentaires dans notre administration en vue de renforcer le soutien à nos manifestations et aux médias, l'amélioration de notre site Web World Rowing, et la présentation de nos manifestations. La FISA a réalisé un modeste excédent en 2011 et nous prévoyons un autre bénéfice en 2012, de telle manière que nos réserves pourront être remises dans une situation un peu moins inconfortable qu'au début de cette période financière de quatre ans.

Au moment d'écrire ce rapport (mars 2012), nous avons commencé à planifier la période des quatre prochaines années 2013-2016. Nous nous attendons à ce que nos droits de télévision du CIO de Londres soient nettement plus élevés qu'auparavant en US dollars, comparés à Beijing. Toutefois, la force du franc suisse dans lesquels nous avons nos comptes, se maintient et beaucoup de nos dépenses interviennent dans cette monnaie, de telle sorte que nos revenus en francs suisses ne seront pas aussi élevés qu'on pourrait le penser. Nous devons par conséquent continuer à travailler sur le produit que nous offrons à nos partenaires afin d'augmenter les revenus de nos propres activités. Le plan quadriennal 2013-2016 sera présenté au Congrès ordinaire de Plovdiv et vous pourrez le commenter.

Le portefeuille d'investissements de la FISA a réalisé des performances satisfaisantes en 2011, en dépit de conditions extrêmement difficiles. La performance de nos investissements a été légèrement négative (moins de 1%) pour

cette année, durant laquelle pratiquement tous nos investissements ont diminué, à part l'or, par rapport au franc suisse, en raison de la force de cette monnaie. Notre portefeuille était principalement en valeurs en francs suisses, ce qui nous a évité une perte en capital mais, évidemment, nous a pénalisés en raison des taux d'intérêts extrêmement bas servis en Suisse. Une forte performance de nos titres suppose que les taux d'intérêts restent bas pour longtemps et effacent presque les pertes sur les actions et autres investissements.

A la fin de l'an passé, j'ai pris ma retraite de mon emploi, avec l'heureux résultat que je peux maintenant consacrer davantage de temps aux affaires de la FISA et à l'aviron en général. Je me suis engagé à participer aux Coupes du monde et aux Championnats du monde dès la première séance des délégués afin de soutenir le Directeur exécutif, qui est souvent le seul membre de ce Comité présent tout au début des compétitions. J'ai continué à m'occuper, lors de ces manifestations, de la vérification de nos systèmes de progression et du programme des jours suivants, ainsi que d'un nouveau rôle consistant à être le point de contact pour les modifications intervenant par rapport au programme établi. J'ai continué à participer aux discussions menées avec les différents responsables de commissions au sujet du système de progression, ainsi que nos mesures de secours en cas de mauvaises conditions atmosphériques.

En novembre, je me suis rendu à Alexandrie, en Egypte, où j'ai représenté le Comité exécutif et le Président du jury lors de la Régate de qualifications olympique pour l'Afrique. J'ai le plaisir de relever que cette régata était bien gérée par le comité d'organisation et par un jury qui comprenait presque uniquement

des arbitres internationaux africains. Il est agréable de voir les progrès réalisés par les pays membres en Afrique, avec à la fois, la quantité et la qualité de participants, puisque 18 pays ont délégué des équipes. Sur une note plus légère, en octobre, j'ai eu le plaisir de représenter la FISA au 175ème anniversaire du Hamburger und Germania Ruderclub, un des plus vieux clubs d'aviron du monde.

Réalisations

- Participation complète aux manifestations FISA
- Performance financière satisfaisante
- Contribution au travail de progression et de mesures des réserves

Défis pour l'avenir

- Produire un plan financier quadriennal pour 2013-2016
- Continuer à augmenter les revenus des droits de la FISA
- Explorer de nouvelles sources de revenus
- Utiliser nos moyens pour améliorer la présentation lors des manifestations FISA, la manière de diriger les épreuves, le développement du programme et reconstruire nos réserves.
- Continuer à superviser notre politique d'investissements

Finalement, je voudrais remercier Emilio Pastorello de son excellent travail dans la gestion toujours difficile des finances de la FISA et Jean-Maurice Mordasini de ClaridenLeu de la bonne gestion de nos investissements dans les paramètres que nous lui avons fixés.

Mike Williams

DIRECTEUR EXÉCUTIF

J'aimerais vous présenter mon rapport sur les opérations menées par la FISA en 2011 ainsi que sur nos activités en général. Je dirais d'abord combien nous apprécions la bonne coopération qui existe entre le personnel de la FISA et les fédérations nationales, elle facilite grandement notre travail.

1. OPÉRATIONS DU SIÈGE ADMINISTRATIF

Le siège administratif de la FISA concentre son travail sur les domaines identifiés par notre plan stratégique. Le développement reste notre première priorité et ce département est dirigé par notre directeur du développement, Thor Nilsen, et par notre gestionnaire, Sheila Stephens-Desbans. Nous avons séparé les fonctions marketing et communication pour mieux pouvoir cibler nos activités dans ces deux domaines.

Débora Feutren reste à la tête du département des communications chargé des publications et des nouveaux médias, elle est assistée dans sa tâche par une équipe élargie. Melissa Bray continue à être notre journaliste du site www.worldrowing.com. L'équipe comprend également Laura Fell, coordinatrice des communications des réseaux sociaux ainsi que Lisa Hayden qui est chargée de la coordination des communications et du site web depuis mars 2012.

Le marketing est dirigé par notre directeur de marketing, Andy Couper, assisté de Undine Groeger, notre nouvelle coordinatrice des questions de marketing. Notre collaboratrice de longue date, Marion Gallimore, est en congé prolongé pour s'occuper de sa famille en plein essor.

Le département des compétitions est dirigé par Svetla Otzetova, la directrice du département, et Colleen Orsmond, gestionnaire, ainsi que Daniela Oronova, coordinatrice des compétitions, et Nathalie Phillips, également coordinatrice venue rejoindre l'équipe récemment.

Le secteur de la gouvernance est administré par le contrôleur financier Emilio Pastorello, la coordinatrice des programmes de lutte contre le dopage, Natalie Schmutz, et la coordinatrice pour la gouvernance, Mara di Baldassare.

Notre équipe de consultants comprend le consultant pour les questions de marketing, Peter Hertrampf de Quattro Media, ainsi que le directeur de la télévision World Rowing TV, Steffen Rapp, qui prête main forte aux diffuseurs hôtes et aux détenteurs de droits. Ensemble ils forment l'équipe de production de World Rowing Productions. Olivier Caillet, notre consultant en informatique poursuit son travail intensif et Jean Mordasini continue à gérer notre patrimoine financier.

Depuis 2006 le siège de la FISA se trouve à la Maison Internationale du Sport, nous bénéficions ainsi de la proximité d'autres fédérations internationales, telles que le tir à l'arc, la boxe, le canoë-kayak, l'escrime, le triathlon ou encore la FISU ainsi que d'autres organisations sportives. Cela constitue un enrichissement pour notre équipe administrative qui peut ainsi échanger des idées avec le personnel d'autres FI et partager ses expériences.

2. LA RÉÉVALUATION STRATÉGIQUE

La FISA a commencé la réévaluation de son plan stratégique en septembre 2009. En raison

des nombreux changements intervenus sur le pan de la télévision, des médias et du sponsoring, nos modèles pour la promotion et le financement ont dû être révisés. Une nouvelle approche s'est imposée pour garantir l'avenir de la FISA sur cette base.

Il y eut des phases nombreuses et importantes pendant lesquelles les différents groupes de parties-prenantes ont été consultés par le biais de questionnaires et de sondages. Une grande étape a été franchie le 18 mai 2011, lorsque la nouvelle identité visuelle pour le World Rowing a été lancée et le nouveau site internet a pu être activé.

La réévaluation stratégique a porté sur les domaines-clés suivants :

- télévision
- médias numériques
- production de revenu
- promotion de notre sport
- amélioration des compétitions existantes
- nouvelles compétitions
- communautés et groupements d'intérêt

Après des consultations approfondies, la Commission Exécutive a défini 31 projets parmi ces sept domaines. 21 des 31 projets ont été mis sur pied en 2011.

a. Télévision

A la fin de 2010 et tout au long de l'année 2011 plusieurs projets d'envergure ont été lancés dans ce domaine en Nouvelle Zélande. Nous disposons maintenant d'une équipe exclusive d'experts pour le World Rowing Production qui peut prêter main forte aux dirigeants d'un diffuseur hôte pour nos manifestations. Nous avons également une autre équipe pour réaliser des clips sur mesure et des interviews de grands rameurs à l'intention de nos détenteurs de droits. L'équipe produit également

des interviews avec les athlètes pour les différentes plateformes des médias numériques et elle gère la vente des droits télévisuels et les relations avec les chaînes extra-européennes. Des ventes internationales portant sur le long terme ont ainsi pu être réalisées en 2011 avec la Corée et le Brésil. Des négociations sont en cours pour le renouvellement des accords avec l'Union Européenne de Radiodiffusion pour 2013 à 2016, elles progressent bien. Nous espérons pouvoir vous annoncer une bonne nouvelle avant le Congrès.

b. Médias numériques

Dans le domaine des médias numériques nous avons lancé le nouveau site web au mois de mai 2011, ce qui a permis de présenter notre sport d'une façon plus visuelle. Lorsqu'on lance un nouveau site, il y a toujours quelques problèmes au début, et nous nous efforçons d'y remédier rapidement. En 2011 la FISA a engagé une nouvelle coordinatrice pour les médias sociaux, elle est flanquée maintenant d'un coordinateur du site Internet qui est entré en fonction au début de 2012. La FISA gère huit pages sur Facebook à l'intention des différents groupes de rameurs que nous avons pu déterminer suite à un sondage et leur popularité ne cesse d'augmenter. Pour 2011 le nombre total des visites sur les différents médias numériques était de 17,8 mio., chiffre bien supérieur à celui de 2010 qui était de 8,6 mio. Notre présence sur Facebook a contribué à hauteur de 7 mio. à ce niveau remarquable. L'amélioration des plateformes diffusant la vidéo en continu a également suscité plus de trafic. Leur contenu ainsi que leur présentation ont encore été améliorés.

c. Production de revenus

Les modèles financiers classiques des droits exclusifs et de sponsoring attribués par région

géographique et reposant essentiellement sur l'exposition de la marque ont été radicalement revus et ont débouché sur de nouveaux modèles. Pour développer ces nouveaux modèles nous avons fait appel à un personnel qui se consacre exclusivement à la production de revenu.

Grâce à cette démarche, nos contrats de droits télévisuels s'étendent maintenant jusqu'en Nouvelle Zélande, Australie, Corée, Brésil, Etats-Unis et Canada. Et suite au lancement de notre marque visuelle World Rowing et d'un retour sur nos valeurs fondamentales, plusieurs nouveaux contrats de sponsoring ont pu être conclus.

Notre alliance stratégique avec le WWF dans le cadre du projet Clean Water a suscité un intérêt accru de la part des entreprises à la recherche d'un sport crédible qui soit respectueux de l'environnement. Notre programme de licences et de merchandising a été retravaillé et nous disposons maintenant de stands marqués « World Rowing » disposant des articles officiels lors de chaque manifestation. De nombreuses autres idées ont été lancées en 2011, dont certaines ont été retenues, d'autres non. La FISA s'efforce de faire en sorte que chaque manifestation puisse s'autofinancer dans la mesure du possible, nous avons donc introduit des droits de candidature et des droits d'organisation et nous avons commencé à vendre l'ensemble des droits commerciaux aux comités organisateurs de nos grandes compétitions de World Rowing. Nous avons encore pu identifier plusieurs fournisseurs officiels et passer des accords avec eux.

d. La promotion et l'amélioration des compétitions

Sur le plan de la promotion de notre sport et de l'amélioration de nos compétitions, nous avons pu lancer la nouvelle marque visuelle de World Rowing au mois de mai 2011, suite

à une longue période de questionnaires et d'interviews. La marque est basée sur les valeurs fondamentales de notre sport et de tous ceux qui y adhèrent. Elle est simple et néanmoins multidimensionnelle, elle nous aidera, ainsi que tous les futurs comités organisateurs, à nous concentrer sur l'organisation d'une expérience « conforme à la marque » à laquelle pourront participer les athlètes et les spectateurs.

Suite à l'introduction du séminaire à l'intention des candidats organisateurs, et compte tenu de l'importance accordée à la promotion dans le questionnaire de candidature ainsi qu'à notre nouveau centre de documentation en ligne World Rowing Knowledge Center, nous sommes aujourd'hui mieux à même d'aider les comités organisateurs à comprendre nos objectifs – surtout ceux visant à améliorer la promotion d'une compétition sur le plan local. En outre, la commission chargée des médias et de la promotion a été étoffée afin de mieux assurer le transfert des connaissances parmi les CO et de compiler la documentation sur toutes les idées provenant des manifestations passées.

Et finalement, la FISA a retenu les services de Great Big Events, société active dans la présentation sportive sur le plan mondial, pour offrir aux spectateurs d'une compétition de World Rowing une expérience inoubliable. Nous espérons que vous avez tous remarqué la différence !

e. Nouvelles compétitions

Dans le domaine des nouvelles compétitions nous avons lancé en 2011 le programme City Sprints (Sprint urbain) à Saint-Petersbourg en Russie. C'est une façon de présenter de façon divertissante notre sport et certains rameurs bien connus à des publics et des sites nouveaux et sur une plateforme médiatique mondiale. L'objectif est de créer en 2013 une

série de City Sprints dans les grandes villes du monde entier. Le 29 septembre 2012 un nouveau City Sprint va se dérouler à Zurich en Suisse, et nous allons utiliser cette occasion pour tester également d'autres concepts.

Au cours de 2011 de nombreuses idées nouvelles ont été testées en Italie lors des Championnats d'aviron de mer à Bari avec l'intention de lancer certains nouveaux concepts et de les inclure éventuellement dans les futures compétitions d'aviron de mer.

f. Les nouveaux publics cibles / communautés

Notre nouvelle stratégie consiste à nous tourner vers les différentes « communautés » qui suivent le monde de l'aviron. En 2011 nous avons lancé des pages web individualisées selon les groupements, ainsi que huit pages ciblées sur Facebook. En bref cela revient à dire que nous pouvons maintenant parler directement à chacun de ces groupements et répondre à leurs attentes et leurs intérêts particuliers. Pour 2012 nous prévoyons de nous tourner vers la communauté intéressée par l'aviron en salle, d'une part, et d'intégrer pleinement l'aviron universitaire dans la famille du World Rowing, d'autre part. Un groupe de travail composé de fabricants de machines à ramer a été constitué afin de nous assister pour les pages consacrées à l'aviron en salle.

Le Conseil, les commissions et le personnel ont travaillé avec diligence pour activer le plan stratégique.

3. DÉVELOPPEMENT

Le directeur du Développement, Thor Nilsen, et son équipe continuent à progresser sur ce plan. Malheureusement, Ricardo Ibarra, notre directeur des entraîneurs pour l'Amérique

latine, est décédé le 15 décembre 2011 après une longue maladie. Thor est assisté dans ses efforts par Michel Doutre pour l'Afrique et Chris Perry pour l'Asie. L'équipe est étoffée par des représentants continentaux qui contribuent de façon active et influente. Vous pouvez trouver leurs projets et leurs objectifs dans le rapport sur le programme de développement qui se trouve dans les documents du congrès.

4. L'AVENIR

La révolution numérique a bouleversé toute notre vie, l'aviron et la FISA inclus. Mais contrairement à certains autres sports, nous avons révisé de fond en comble nos modèles stratégiques et financiers, nous avons consulté de nombreux experts dans de multiples domaines et nous nous sommes adaptés au nouveau contexte. En fait nous avons même une longueur d'avance dans certains domaines. Nous allons continuer à informer le Congrès de nos progrès et nous apprécions bien entendu toute réaction dont vous voudriez bien nous faire part.

5. CONCLUSION

Je tiens à remercier Denis Oswald pour son engagement sans limites en faveur de l'aviron et son encouragement pour notre travail à Lausanne. J'aimerais également remercier les membres du Conseil et des Commissions ainsi que les fédérations nationales et leurs effectifs de l'excellente collaboration dont nous avons bénéficiée. Toute mon équipe et moi-même savons l'apprécier. Et pour terminer j'aimerais tout spécialement remercier le personnel de la FISA et les nombreux consultants pour leur dévouement et leur engagement en faveur de l'aviron et de la FISA.

Matt Smith

POINT 6

Rapports des responsables des commissions spécialisées

1.	Commission d'aviron pour handicapés – Fay Ho	16
2.	Commission des athlètes – Jean-Christophe Rolland	18
3.	Commission d'aviron de compétition – John Boulton	20
4.	Commission des compétitions – Mike Tanner	22
5.	Commission d'aviron masters – Peter Morrison	23
6.	Commission du matériel – Paul Fuchs	25
7.	Commission Media et Promotions – Pat Lambert	27
8.	Commission d'aviron pour tous – Guin Batten	29
9.	Commission de médecine du sport – Alain Lacoste	31
10.	Commission d'arbitrage – Patrick Rombaut	32
11.	Commission d'aviron féminin – Tricia Smith	34
12.	Commission d'aviron jeunesse – Algirdas Raslanas	35
13.	Groupe de travail sur l'environnement – Tim Richardson	37

COMMISSION D'AVIRON POUR HANDICAPÉS

Membres de la Commission

Mary Ellen Conaboy (USA)

Simon Goodey (GBR)

Paola Grizzetti (ITA)

Judy Morrison (USA)

Tomislav Smoljanovic (CRO)

Shirley Stokes (AUS)

Fay Ho (HKG), responsable

Réunions de la Commission

Réunion conjointe des commissions,
Brandebourg, mars

Championnats du monde, Bled, septembre

Les réunions ont mis l'accent sur :

- Classification des rameurs avec handicap moteur
- Régulation des équipements
- Régates : évaluation et planification des régates pour 2011-2012
- Directions futures : planification des ateliers pour la classification et le coaching en 2012, distance de compétitions après 2012 pour l'aviron pour handicapés.

Activités de la Commission

Coupe du monde Samsung 2011 I

Cette Régate a eu lieu à Munich, Allemagne, en mai. Un total de 15 pays (AUS, BRA, CRO, ESP, FRA, GBR, GER, HUN, IRL, ISR, ITA, POL, POR, RUS et UKR) comprenant 41 bateaux ont participé à cette compétition dans les épreuves pour handicapés. Les engagements

pour chaque catégorie étaient les suivants : LTAMix4+ (10); TAMix2X (7); ASM1X (18); ASW1X (6). Il y a eu une légère augmentation de la participation cette année, comparativement à la Coupe du monde de 2010.

Championnats du monde, Bled

Des équipes de 25 pays (AUS, BLR, BRA, CAN, CHN, ESP, EST, FRA, GBR, GER, HKG, HUN, IRL, ISR, ITA, JPN, KOR, NZL, POL, POR, RAS, RUS, SLO, UKR et USA) ont participé aux épreuves pour handicapés à Bled, en Slovénie, à fin août et début septembre. Il s'agissait aussi de la Régate de qualifications pour les épreuves paralympiques de Londres 2012. Il y a eu 61 équipes participantes comme suit : ASM1X (17); ASW1X (12); TAMix2X (12); LTA-ID4+ (4) and LTA4+ (16).

Ateliers de classification et de coaching de la FISA

Ateliers de classification de base :

la Fédération française des sociétés d'aviron (FFSA) a organisé un atelier de classification de base du 19 au 21 janvier 2011 à Paris. Pascal Berrest, Directeur technique de la fédération, et Gérard Masson, Président de la Fédération handisport en France, ont ouvert la manifestation.

Judy Morrisson, responsable de la classification FISA, et Simon Goodey, classificateur technique international, tous deux membres de notre Commission, ont dirigé cet atelier pour 12 étudiants : 6 classificateurs médicaux et 6 classificateurs techniques d'Allemagne, de Chine, de France et du Portugal.

Durant cet atelier, 4 rameurs ont été classifiés avec un nouveau statut pour leur permettre de participer aux Championnats d'Europe d'aviron en salle le 22 janvier.

Un atelier de classification avancée a eu lieu à Munich, avant la Coupe du monde. Judy Morrison et Simon Goodey étaient les enseignants. Cinq classificateurs ainsi qu'un classificateur médical et un classificateur technique sont devenus classificateurs internationaux de la FISA. Ils venaient d'Afrique du Sud et des Pays-Bas.

Réalisations :

- Régates de classifications Paralympiques, Bled. 19 pays de 5 régions FISA se sont qualifiés pour les Jeux Paralympiques.
- 26 pays ont participé aux épreuves FISA en 2011.
- Tenue avec succès de 3 ateliers de classification. 6 régions FISA comptent maintenant des classificateurs internationaux formés.
- Production de matériel éducatif pour entraîneurs.

Défis pour l'avenir

- **Compétition** : des Jeux Paralympiques réussis en 2012
- **Réévaluation stratégique** : compléter l'étude de la distance de courses et des règles pour handicapés.

- **Développement** : augmenter la participation aux compétitions internationales. Actuellement, environ 25-26 EFN participent. Notre but est d'en avoir au moins 30 en 2015. Nous recherchons des FN supplémentaires en Amérique du Sud, en Afrique, en Europe et en Asie.
- **Promotion** : réaliser du nouveau matériel didactique pour entraîneurs accessible au travers du site FISA.
- **Classification** : mettre à jour les directives de classification pour être en accord avec le Code de classification du Comité International Paralympique.

Conclusion

J'aimerais remercier tous les membres de la Commission, y compris Tomislav Smoljanovic qui nous quitte, de leur importante contribution. L'énorme soutien de Matt Smith et de son équipe durant l'année nous a beaucoup apporté. Nos collègues de toutes les Commissions, avec qui nous travaillons étroitement – particulièrement les Commissions de compétition, matériel, des compétitions, média&promotion, ainsi que médecine du sport – ont joué un rôle important dans l'intégration de l'aviron pour handicapés dans les Régates FISA.

Fay Ho

COMMISSION DES ATHLÈTES

Membres de la Commission

La commission des athlètes est composée d'athlètes en activité (A) et d'athlètes retirés de la compétition internationale (R). 3 membres ont mis fin cette année à leur carrière internationale.

La Commission des Athlètes se veut représentative de l'ensemble des catégories de rameurs.

Igor Boraska (CRO)	R
Hommes	

Santiago Fernandez (ARG)	A
Hommes	

Jean-Christophe Rolland (FRA), Resp.	R
Hommes	

Elisabeta Lipa (ROU)	R
Femmes	

Lenka Wech (GER)	R
Femmes	

Iain Brambell (CAN)	R
Hommes PL	

James Lindsey-Finn (GBR)	R
Hommes PL	

Amber Halliday (AUS)	R
Femmes PL	

Selon les règles et statuts de la FISA (Article 54), Jean-Christophe Rolland est arrivé au terme de son mandat. Lors du congrès ordinaire de la FISA qui s'est tenu à Bled le 5 septembre 2011, Lenka Wech a été élue

Responsable de la Commission des Athlètes à compter du 1^{er} janvier 2012.

Réunions de la Commission

Du 20 au 22 janvier 2011 à Londres (GB) à l'occasion de la Conférence des entraîneurs.

Du 4 au 6 mars 2011 à Brandebourg (GER) lors de la réunion conjointe des commissions.

Le 9 juillet 2011 à Lucerne (SUI) en marge de la coupe du monde.

Les 4 et 5 février 2012 à Londres (GB) .

Activités de la Commission

La mission de la commission des athlètes consiste à représenter les athlètes au sein des instances de la FISA à l'occasion des compétitions et lors des réflexions, questions et décisions inhérentes à notre sport.

- Présence d'un représentant de la commission des athlètes à chaque épreuve de la Coupe du Monde et aux différents Championnats du Monde (Junior, -23 ans, Senior) => Lien direct avec les athlètes, les comités d'organisation et la FISA.

1. Coupe du Monde I à Munich
– Elisabeta Lipa
2. Coupe du Monde II à Hambourg – Jean-Christophe Rolland
3. Coupe du Monde III à Lucerne
– James Lindsay-Finn

4. Championnats du monde à Bled
– Iain Brambell
5. Championnats des moins de 23 ans à in
Amsterdam – Lenka Wech
6. Championnats du monde des clubs à l’avi-
ron de mer à Bari – Igor Boraska

Un rapport écrit est transmis à la FISA . Cela concerne aussi bien des points sur le champ de courses que sur les dispositions sur la berge, sur l’organisation.

Réalisations

Questionnaires pour athlètes.

Pour la sixième fois un questionnaire a été proposé aux athlètes participant aux championnats du monde de Bled. Les résultats et l’analyse ont été présentés au conseil et le rapport est disponible sur le site de la FISA.

Projet pour le futur

Assurer une bonne communication et meilleure relation avec les athlètes à l’aide des nouvelles technologies et media sociaux.

Conclusion

Membre de la Commission des Athlètes depuis 1994 et Président depuis 2002 ce fut pour moi un grand plaisir que de contribuer aux travaux de la Commission. Je voudrais remercier tous les membres de la commission, actuels et passés, qui ont contribué activement à ce travail d’équipe. Il est toujours possible de mieux faire bien sûr, mais j’ai été ravi et très honoré de représenter les rameurs et rameuses au sein de la gouvernance de la FISA.

C’est un vrai privilège que les athlètes soient représentés au plus haut niveau des instances de notre Sport et nous devons en être fiers. Je souhaite une bonne continuation à la Commission des athlètes et sa nouvelle Présidente.

Jean Christophe Rolland

COMMISSION D'AVIRON DE COMPÉTITION

Membres

John Boulton (AUS)
Hartmut Buschbacher (GER)
Morten Espersen (DEN)
Rosie Mayglathling (GBR)
Přemysl Panuška (CZE)
Gianni Postiglione (ITA)
Fayçal Soula (TUN)
Thor Nilsen, Président d'Honneur

Réunions:

Colloque pour entraîneurs, Londres,
janvier 2011

Réunion inter-commissions, Brandebourg,
mars 2011

3^e Coupe du Monde d'aviron, Lucerne,
juillet 2011

Championnats du Monde, Bled, août 2011

Colloque pour entraîneurs, Varèse,
novembre 2011

Activités de la Commission :

Le colloque mondial pour entraîneurs d'aviron 2010 s'est déroulé à Slough, près de Londres au mois de janvier 2011. Il avait été reporté de novembre 2010 en raison des Championnats du Monde qui se déroulaient à l'époque en Nouvelle Zélande. L'entraîneur vedette était Tom Terhaar, entraîneur principal de l'équipe féminine américaine. Il a exposé aux participants le programme d'aviron féminin à 8 qui

a porté ses fruits aux USA. Les participants ont également pu inspecter les installations des Jeux Olympiques de 2012 au lac Dorney tout proche. Nos remerciements vont à British Rowing qui nous a accueillis chaleureusement.

Le colloque de 2011 s'est déroulé à Varèse en Italie, où se dérouleront prochainement les compétitions de la FISA. L'excellent programme comportait une présentation par l'entraîneur vedette Gianni Postiglione (Italie, Espagne, Grèce), ainsi que des présentations sur des sujets variés, y compris une analyse des équipements de mesure des données biomécaniques et techniques disponibles à ce jour.

Le colloque de 2012 se déroulera à Limerick en Irlande du 1-4 novembre 2012.

Les membres de la commission ont accompli leur fonction en termes de défense de l'équité et de placement prioritaire aux régates de Coupe du Monde et de Championnats du Monde. Une plus grande régularité a été apportée au comité de l'équité en nommant un petit nombre de membres de la commission sous la direction de Thor Nilsen, le président d'honneur de la commission de l'aviron de compétition. Ainsi la commission de la défense de l'équité peut se prévaloir d'une plus grande expérience et compétence. D'autres membres potentiels de notre commission vont participer de façon ponctuelle aux activités du comité de l'équité qui disposera ainsi d'un réservoir de compétences pour réaliser une tâche qui n'est pas toujours facile. D'autres membres de notre commission vont consulter les équipes pour connaître leurs points de vue et leurs expériences. Henk-Jan Zwolle intervient comme coordinateur de certaines recherches importantes, notamment sur le suivi des conditions

météorologiques le long de certains bassins et parcours de Coupe du Monde et de Championnats du Monde et leur effet sur la course. Ceci nous permettra d'établir des prévisions plus précises et de prendre des décisions mieux fondées.

En 2012 la commission d'aviron de compétition va assister le Conseil et la Commission exécutive dans l'examen des catégories de bateaux en Championnat du Monde qui vont figurer au programme à partir de 2013. Il s'agit d'un processus de consultation et d'analyse important et la commission sera en contact avec les entraîneurs et autres membres techniques des différentes fédérations afin de tenir compte de leur avis.

La commission collabore avec le département de développement de la FISA afin de mettre du matériel mis à jour pour la formation des entraîneurs à disposition des pays ne disposant pas de leur propre programme de formation. Les cours de niveau avancé se fonderont sur les cours mis au point par les grandes fédérations qui sont disposées à nous donner l'accès à leur matériel. Rosie Mayglothling a entrepris de travailler avec le Conseil européen pour la formation des entraîneurs en vue d'une certaine coordination des normes en vigueur qui pourraient s'appliquer globalement à tous les sports.

Réalisations :

- placement prioritaire réalisé pour les régates de Coupe du Monde et les Championnats du Monde ainsi que certaines autres compétitions le cas échéant ;
- engagement du comité de l'équité lors des régates de Coupe du Monde et des Championnats du Monde ;
- organisation du colloque international des entraîneurs FISA

- communication détaillée au Conseil sur le programme des régates des Championnats du Monde et des Jeux Olympiques ;
- contribution à différentes décisions du Conseil en matière de compétition ;
- assistance au département du développement pour les questions de formation des entraîneurs et autres liées au développement.

Défis à relever :

- suivi du nouveau programme des Championnats du Monde et des Jeux Olympiques et présentation d'améliorations éventuelles ;
- vigilance permanente quant aux aspects compétitifs de nos régates : équité, système d'avancement, etc. ; suggestion d'améliorations éventuelles ;
- collaboration avec le Conseil de la FISA et les fédérations membres afin d'améliorer particulièrement le profil et l'attrait de nos Coupes du Monde, Championnats du Monde et autres régates tout en respectant l'équilibre entre équité et compétitivité ;
- collaboration avec le Conseil de la FISA sur la restructuration de la Coupe du Monde ;
- organisation des futurs colloques pour entraîneurs ;
- communication avec les entraîneurs et les équipes nationales.

Je tiens à remercier les membres de la commission de leur travail soutenu et de l'attention prêtée aux détails de toutes les questions traitées. Nous nous réjouissons de l'instauration du dialogue permanent avec les entraîneurs et les directeurs techniques ainsi que de la bonne coopération avec les autres commissions de la FISA dans la préparation des JO de Londres 2012.

John Boulton

COMMISSION DES COMPÉTITIONS

Membres de la Commission

Matt Draper (AUS)

Joost de Geus (NED)

John Hedger (GBR)

Svetla Otzetova (BUL)

Bernd Schuhmacher (GER)

Fred Schoch (USA)

Eva Szanto (HUN)

Mike Tanner (HKG), Resp.

Réunions de la Commission

Réunion conjointe des Commissions,
Brandebourg, Mars

Réunion conjointe avec la Commission d'arbitrage,
Munich, Décembre

Activités de la Commission

Notre Commission a continué à conseiller et fournir une assistance aux comités d'organisation au sujet de la préparation de leurs installations et de la compétition. Nos membres ont été désignés comme délégués techniques à toutes les compétitions FISA.

Réalisations :

- Veiller à la préparation des compétitions de la FISA.

- Rapports standardisés aux comités d'organisation après la compétition.
- Etablissement de meilleurs liens avec les épreuves continentales.

Défis pour l'avenir

- Finaliser un manuel pour les épreuves continentales afin d'aider les confédérations continentales.
- Identifier les problèmes et proposer des solutions pour les installations de départ de l'aviron pour handicapés.
- Résoudre les problèmes posés par les GPS utilisés sur l'eau afin d'améliorer la qualité du chronométrage et des autres données ainsi fournies.

Conclusion

Notre commission a continué à identifier et à promouvoir les meilleures pratiques dans la préparation et le déroulement des compétitions en collaboration avec les comités d'organisation et les autres commissions.

Conjointement avec le programme de développement de la FISA et les confédérations continentales, les membres de notre commission vont continuer à rechercher les occasions de mettre leur expérience à disposition de régions où celle-ci peut être profitable pour le futur développement de l'aviron.

Mike Tanner

COMMISSION D'AVIRON MASTERS

Membres de la Commission

Gary Bain (GBR)

Ron Chen (USA),

Sebastian Franke (GER)

Zdena Norkova (CZE),

Daniel Rutenberg (ISR)

Tone Pahle (NOR), responsable

Réunions de la Commission

Réunion conjointe des commissions,
Brandenburg, mars

Tirage au sort de la Régate mondiale Masters,
Poznan, août

Régate mondiale Masters Poznan, septembre

Qualifications de la Régate mondiale Masters
2012, Duisburg, novembre

Visite d'inspection à Ballarat, Australie, juin
(par notre membre, Ron Chen)

Activités de la Commission

La 38ème Régate mondiale Masters a été organisée au champ de courses du lac Malta, Poznan, Pologne. Nous avons eu des courses depuis la mi-journée du jeudi au déjeuner du dimanche, en terminant avec des régates mixtes. Nous avons espéré un nombre record d'engagements mais, peut-être en raison de la situation économique globale difficile, ce nombre a été un peu moins élevé. Nous veillerons à surveiller la situation.

Le premier jour de courses, nous avons eu du vent violent et les prévisions météorologiques

n'étaient pas très prometteuses. Toutefois, les régates ont été régulières et la sécurité pas en danger. Nous n'avons pas eu de plainte au sujet du temps ou des conditions et la situation atmosphérique s'est améliorée pour les deux jours suivants. Nous avons 22 arbitres FISA et 24 arbitres nationaux. Sous la conduite qualifiée de notre membre de la commission d'arbitrage, Stan Kormonicki, les arbitres ont réalisé un excellent travail. La zone d'arrivée, près des pontons de sortie, était étroite pour une régate aussi importante mais il n'y a pas eu d'incident.

Nos rameurs deviennent plus âgés, mais ils continuent à ramer, et les engagements dans les catégories les plus élevées sont en augmentation. La performance de ces rameurs est impressionnante et c'est avec beaucoup de respect que nous avons regardé leurs courses. La Commission Masters considère cela comme un signe que l'aviron est bon pour la santé et représente un sport pour l'avenir. Le système de location de bateaux devra être réexaminé de près pour l'avenir. A Poznan, il y a eu de nombreux problèmes liés à la location des bateaux et, comme beaucoup de nos rameurs viennent d'outre-mer, cela sera une de nos principales préoccupations pour les années à venir.

Pour la première fois dans l'histoire de nos régates, nous avons le photographe officiel de la FISA sur place. Avec l'aide de Laura Fell de la FISA, nous avons été actifs sur Facebook et sur le site Web FISA durant la Régate. Les courses étaient aussi montrées sur grand écran, près de l'arrivée, et les rameurs et les spectateurs ont beaucoup apprécié. La cérémonie d'ouverture était impressionnante et les rameurs parlent encore du magnifique feu

d'artifices. Beaucoup de rameurs ont participé à la fête Masters et il s'est révélé qu'il était important d'avoir de la musique et de la nourriture de qualité en quantité.

Nous avons eu des réunions formelles avec les organisateurs de la Régate 2012 à Duisburg, Allemagne, et 2013 à Varese, Italie. Notre Commission encourage les futurs organisateurs à participer aux régates afin de gagner en expérience.

Tous les membres de notre Commission travaillent longtemps et durement durant ces régates, en coopération avec les organisateurs. Cela n'empêche pas les membres de notre Commission de participer à des courses et plusieurs d'entre eux ont obtenu de bons résultats.

Réalisations

La Commission Masters a été heureuse d'accueillir deux nouveaux membres en 2011 et notre Commission a développé beaucoup d'idées sur la manière de gérer la Régate et de la promouvoir, ainsi que de maintenir les rameurs et leurs amis informés durant les courses.

Le changement vers une utilisation plus professionnelle des réseaux sociaux, comme Facebook et du site Web, constitue un important élément à ce sujet. Selon l'enquête de la FISA, les rameurs Masters constituent un groupe très actif sur les réseaux sociaux.

Nous nous sommes penchés sur l'organisation sur terre et d'autres activités touchant la fête Masters et les cérémonies.

L'introduction de la catégorie J est un succès et en 2012 nous allons essayer les catégories J et J2. On nous demande de créer des catégories jusqu'à 100 ans et nous discuterons de cela avec la Commission médicale de la FISA

afin de régler au mieux les paliers dans les catégories les plus âgées.

Défis pour l'avenir

- Les engagements dans les catégories les plus élevées augmentent. Les rameurs Elite tendent à terminer leur carrière entre trente et quarante ans et nous avons à nous mettre en rapport avec eux avant qu'ils ne disparaissent de l'aviron
- Nous devons maintenir le nombre d'engagements pour les catégories les plus jeunes.
- Nous prévoyons d'essayer d'améliorer le système de location de bateaux.
- Nous devons donner un suivi à notre succès sur les sites médias de la Régate sous tous ses aspects.
- Nous désirons encourager nos rameurs à utiliser les réseaux sociaux.
- Nous allons continuer à promouvoir notre sport comme un sport sain pour toutes les classes d'âge.
- Nous voulons mettre l'accent sur les pays qui possèdent des groupes importants de rameurs Masters mais qui, pour des raisons inconnues, ne participent pas à cette Régate.
- Nous envisageons d'examiner la possibilité de soutenir la mise sur pied de régates Masters au niveau continental dans les régions où nous avons actuellement peu ou pas de participants afin de maintenir l'universalité de l'aviron.

Conclusions

Nous utiliserons l'exemple de Poznan comme un modèle pour les régates futures au niveau des médias, du commentaire et de la location de bateaux.

Tone Pahle

COMMISSION DU MATÉRIEL

Membres de la Commission

Membres : Mathias Binder (SUI)
Paul Fuchs (US), Responsable
Thanassis Mitrousis (GRE)
Stefan Piesik (GER)

Réunions de la Commission

Réunion conjointe des commissions, mars,
Brandebourg

Conférences téléphoniques

Activités de la Commission

Nous avons connu une nouvelle année positive au niveau du contrôle du matériel, de l'équipement et de la technologie. Nous n'avons enregistré que peu d'infractions et nous avons discuté avec de nombreux fabricants. Ceux-ci semblent comprendre et admettre nos procédures. Nous n'avons pas eu ainsi à résoudre des situations extrêmes comme d'autres sports.

L'aviron de mer continue à être notre plus grand domaine de développement. Cette année, Mathias et Thanasis ont pu se rendre aux championnats à Bari pour observer la situation, mais surtout procéder à des mesures des bateaux utilisés. Il était très intéressant de voir le déroulement de la compétition dans la mesure où nous travaillons à promouvoir cette forme d'aviron.

Nous travaillons étroitement avec la Commission d'aviron pour handicapés afin de nous assurer que le matériel utilisé ne crée pas d'inégalités. Nous comptons actuellement cinq fabricants qui produisent ces bateaux

et d'autres sont intéressés à entrer sur ce marché. Il s'agit d'un très bon développement pour notre sport. Notre nouveau membre, Conny Draper, s'est déjà occupée de rameurs handicapés et elle devrait beaucoup nous aider dans ce domaine.

Comme 'clearinghouse' pour les nouvelles technologies nous avons reçu de nombreuses demandes d'homologation l'année passée. Beaucoup se sont révélées ne pas constituer des « innovations » selon nos règles et ce matériel a pu être utilisé immédiatement. A l'avenir, nous ferons figurer ces produits sur le site FISA. .

Défis pour l'avenir

Nous utiliserons les informations recueillies à Bari et les discussions subséquentes comme base pour le développement d'un design FISA pour les trois classes de bateaux d'aviron de mer. Comme pour les autres designs FISA, lorsqu'ils seront complets, ils seront à la libre disposition de tous ceux qui veulent produire des bateaux d'aviron de mer. Nous continuerons à travailler avec les rameurs d'aviron de mer pour améliorer les bateaux et les règlements.

L'électronique pour la mesure des performances et la communication continue à représenter le domaine de développement le plus important de notre sport dont nous ayons à nous occuper. Pour nous aider dans ce domaine, nous avons un nouveau membre dans notre commission en la personne de Conny Draper. Comme biomécanicienne travaillant essentiellement dans l'aviron, elle a une connaissance étendue et une grande

expérience de l'analyse des systèmes électroniques Cela créera un lien étroit avec les commissions d'aviron de compétition, médicale et d'aviron pour handicapés ainsi qu'avec les fabricants de matériel électronique.

Nous sommes toujours préoccupés par la volonté des fabricants de produire des équipements nouveaux l'année des Jeux Olympiques. Nos règles sont très claires. Cela n'est pas autorisé. Nous aimerions rappeler que, si l'utilisation d'une nouvelle technologie est envisagée, ou fait l'objet de recherches, il convient de prendre contact avec notre

Commission de manière à ce que nous soyons impliqués dans le processus de développement et que nous puissions déterminer assez tôt si et comment cette technologie peut être utilisée en compétition. Toutes les demandes sont naturellement traitées de manière confidentielle.

Nous aimerions remercier tous les membres de la Famille FISA qui nous ont apporté leur assistance au cours de cette année.

Paul Fuchs

COMMISSION MÉDIA ET PROMOTIONS

Membres de la Commission

Irene Eijs (NED)

Tim Farčnik (SLO)

Ken Lee (KOR)

Pat Lambert (BEL), Responsable

Réunions de la Commission

Réunion conjointe des Commissions à Brandebourg

Réunion commune de la Commission et des responsables de presse des fédérations nationales à Bled, 01/09/2011

Bled, 16/12/2011

Différentes courtes réunions en configurations variables en fonction des membres de la Commission présents aux compétitions.

Activités de la Commission

A la suite de la restructuration de la Commission Média et Promotion, 2011 était la première année pour tous les membres dans leurs fonctions. Réfléchissant sur leur rôle au sein de la Commission, les membres voient leur participation comme une progression, une courbe d'apprentissage en vue de leurs propres Championnats du Monde.

Les membres étaient présents à diverses compétitions où ils ont aidé dans différents domaines (centre de presse, interviews, quick quotes,...) et rassemblé des idées dans le domaine de la promotion. Cette période pratique a permis aux membres de voir l'organisation dans son ensemble et de nouer des

contacts avec d'autres équipes de la FISA ainsi qu'avec les responsables de presse nationaux et les médias.

La Commission a organisé, lors des Championnats du Monde à Bled, une réunion avec les responsables de presse des fédérations nationales afin de leur présenter quelques uns des changements introduits en matière de promotion pendant la saison 2011 (par ex. le nouveau site internet Worldrowing) et jeter les bases pour la création d'un réseau de responsables de presse dans les fédérations nationales / staff FISA / Commission Média & Promotion.

Au cours d'une réunion en décembre, la Commission a défini des objectifs plus conceptuels en matière de promotion, d'héritage, de transfert d'informations, de bonnes pratiques,...

Réalisations

- Analyse de l'expérience de Bled,
- Rédaction de documents de « bonnes pratiques » et de « mémoire »;
- Création d'un réseau de responsables de presse dans les fédérations nationales / staff FISA / Commission Média & Promotion

Défis pour le futur

Conformément au nouveau cahier des charges de la Commission :

- Définir et mettre en place un rapport de compétition standardisé dans le domaine de la promotion
- Définir des critères d'évaluation pour les activités de promotion

- Aider au transfert de connaissances en matière de stratégies et activités de promotion (outils, bonnes pratiques, interaction entre les comités d'organisation, conseils,...)
- Apporter une contribution à l'approche de la FISA en termes de promotion des événements.

Conclusion

La Commission estime que les termes de référence tels que définis avec le Comité Exécutif pendant la réunion conjointe des Commissions en mars 2012 donnent des activités et buts bien définis quant aux travaux à effectuer. En 2012, la Commission mettra l'accent sur l'analyse de Bled, les leçons à tirer des organisations de 2012 ainsi que l'analyse et la conception du transfert de connaissances.

Pat Lambert

COMMISSION D'AVIRON POUR TOUS

Membres

Guin Batten (GBR), Président

Lionel Girard (FRA)

Jens Chr. Kolberg (NOR)

Gwenda Stevens (BEL)

Carolyn Taylor-Smith (CAN)

Réunions

Réunion inter-commissions à Brandebourg, mars 2011

La sous-commission aviron de mer s'est réunie à Dunkerque en octobre 2011.

Le groupe d'aviron sur ergomètre s'est réuni à Londres en mai 2011

Activités de la Commission

Excursion FISA 2011 : Lac Biwa, Japon.

C'était la première fois qu'un Tour d'aviron FISA était organisé au Japon et en Extrême Orient. La première fois que des rameurs japonais avaient participé à une excursion FISA était aux Pays-Bas en 2005. Depuis lors, 16 rameurs japonais ont participé à 25 manifestations.

En raison du tsunami et de la catastrophe nucléaire de Fukushima, la réalisation de l'excursion était compromise tout au long du printemps de 2011 et env. 1/3 des participants inscrits ont préféré se retirer. La FISA a proposé au comité d'organisation japonais de renvoyer la manifestation en 2013, mais le CO n'a pas voulu suivre cette possibilité. Ils ont insisté pour que les

rameurs participent au tour comme prévu et qu'ils viennent aider le Japon à retrouver une vie normale. L'excursion du Lac Biwa était bien organisée et s'est déroulée dans une atmosphère très amicale. Ceux qui avaient décidé de participer ne l'ont pas regretté.

Résumé des participants:

- 41 participants de 13 nations et de 4 continents.

Excursions FISA 2012 & 13 :

En 2012 il y aura deux excursions FISA : une en Belgique du 19 – 27 mai, l'autre en Ontario au Canada du 25 août au 2 septembre. Les deux manifestations peuvent accueillir 60 participants et sont complets.

Pour 2013, l'excursion a été proposée à l'Irlande, sur le fleuve Shannon, et bien que l'accord final avec l'organisateur ne soit pas encore signé, nous sommes sûrs que cette excursion va se réaliser.

Il n'y a pas encore de projets concrets au-delà de 2013, mais nous étudions actuellement 4 possibilités.

Aviron de mer

Le 5^e Championnat du Monde d'aviron de mer 2011 s'est déroulé à Bari en Italie. A ce jour ce fut le meilleur des championnats.

Le nombre de participants a battu tous les records : 173 équipages, 457 participants de 19 pays.

	LOCATION	CW4X+	CW2X	CW1X	CM4X+	CM2X	CM1X	EQUIPAGES	RAMEURS
2007	Cannes FRA	22	13	13	29	43	38	158	418
2008	San Remo ITA	16	16	16	37	39	27	151	418
2009	Plymouth GBR	22	13	13	30	52	40	170	443
2010	Istanbul TUR	17	13	20	27	50	45	172	411
2011	Bari ITA	14	18	16	39	54	32	173	457

Le dimanche après l'épreuve finale nous avons testé les départs et arrivées sur la plage. L'essai était très concluant et a été très bien accueilli par les rameurs qui y ont participé. Les éléments de plage ont été intégrés dans le règlement et nous pensons que dorénavant tous les championnats du monde d'aviron de mer comporteront un départ et une arrivée sur la plage.

Deux villes se sont portées candidat pour les Championnats de 2012 : Rijeka en Croatie et Thessalonique en Grèce. Le Championnat a été attribué à Rijeka et se déroulera du 19 au 21 octobre 2012.

Aviron sur ergomètre

Au printemps 2011 nous avons invité un groupe cible de représentants de fabricants de machines à ramer ainsi qu'un professionnel de l'industrie des loisirs à participer à une réunion du groupe de travail sur l'aviron en salle. Les participants étaient nombreux et les discussions très constructives. Il a été décidé de poursuivre cette coopération à l'avenir.

Alex Dunne et Rainer Modest, Concept 2

Tony Nercessian, WaterRower / Oartec

Marjolein Rakers et Jan Lammers, Rowperfect3

Joshua Crosby, Indorow

Nous avons également entamé des discussions avec le conseil d'administration de l'aviron européen afin d'étudier les

possibilités d'organiser certaines compétitions-titre des Championnats d'Europe dans le cadre de EuroOpen 2013.

Réalisations :

- organisation réussie des 5^e Championnats mondiaux d'aviron de mer à Bari en 2011 ;
- déroulement réussi de l'excursion FISA au lac Biwa au Japon ;
- intégration réussie des départs et arrivées sur la plage dans le règlement des compétitions d'aviron de mer.

Défis à relever :

- continuer à développer l'image de l'aviron de mer (VTT de mer dans une atmosphère de volleyball de plage) et attirer une nouvelle catégorie de rameurs et de sponsors ;
- poursuivre le développement de l'aviron de plage dans de nouveaux pays ;
- collaborer avec les fédérations nationales afin d'augmenter le nombre de participants à l'aviron de loisir ;
- continuer à développer le site Internet de World Rowing et notre présence dans les réseaux sociaux afin de constituer un portail d'accès actif pour tous les rameurs de l'aviron en salle jusqu'à l'aviron de mer.

Conclusions

Je tiens à remercier Jens, Carolyn, Lionel and Gwenda de tous leurs efforts et de leur engagement pendant les quatre années écoulées.

Guin Batten

COMMISSION DE MÉDECINE DU SPORT

Membres de la Commission

Jo Hannafin (USA)

Mikio Hiura (JPN)

Peter Kokas (HUN)

Alain Lacoste (FRA), Chair

Henning Nielsen (DEN)

Jürgen Steinacker (GER)

Michael Wilkinson (CAN)

Réunions de la Commission

La commission s'est réunie

- Lors de la Réunion conjointe des commissions, Brandenburg 03.05.2011
- Lors de la Coupe du Monde, Munich 28.05.11
- A Budapest 02.12.11

Activités de la Commission

Surveillance :

- Des trois étapes de Coupe du Monde.
- Des Championnats du Monde suivants :
 - Championnats du Monde Juniors à Eton.
 - Championnats du Monde Seniors à Bled.
 - Championnats du Monde des moins de 23 ans à Amsterdam.
- Des Championnats d'Europe à Plovdiv.

Organisation

- Séminaire médical ayant réuni près de 60 personnes (médecins d'équipe et kinésithérapeutes) lors des Championnats du Monde Seniors à Bled

Traitement des demandes d'AUT (autorisations thérapeutiques)

Réalisations

- Mise en place de la "NO NEEDLE Policy"
- Mise en place du Passeport Biologique
- Présentation sur "La Prévention des traumatismes liés à la pratique de l'aviron" lors du Colloque pour entraîneurs de juniors par Jo HANNAFIN
- Publication d'un rapport sur "Chaleur, coups de chaleur et sécurité pour la FISA"
- Nomination de Jürgen STEINACKER en tant que membre du "WADA Health, Medical and Research Committee"

Objectifs

- Réalisation d'une page médicale sur le site internet de la FISA
- Organisation d'un séminaire de médecine du sport consacré à l'aviron

Conclusion

Je voudrai remercier mes collègues (et en particulier Peter KOKAS qui s'est retiré fin 2011) et Natalie de leur soutien.

Alain Lacoste

COMMISSION D'ARBITRAGE

Membres de la Commission

Fabio Bolcic (ITA).

Nicholas Ee (SIN).

Kristopher Grudt (USA).

Gabrielle Isenschmid Weber (SUI).

Stanislaw Komornicki (POL).

Jérôme Mouly (FRA).

Stefanie Palfner (GER).

Jacomine Ravensbergen (NED).

Patrick Rombaut (BEL), Responsable.

Réunions de la Commission

Réunion conjointe des Commissions FISA, mars, Brandebourg.

Championnats du Monde à l'aviron, août, Bled.

Commission des Compétitions-Commission d'arbitrage, décembre, Munich.

Activités de la Commission

A. JURYS DES COMPÉTITIONS MONDIALES

Régates de la Coupe du Monde d'aviron, Munich – Hambourg – Lucerne

City Sprints, St.-Petersbourg.

Championnats d'Europe juniors, Kruzwica

Championnats du Monde moins de 23 ans, Amsterdam

Championnats du Monde juniors, Eton

Championnats du Monde, Bled

Régate Mondiale des Masters, Poznan

Championnats d'Europe, Plovdiv

Championnats du Monde d'aviron de mer pour clubs, Bari

B. JURYS DES RÉGATES INTERNATIONALES

Piediluco, Memorial Paolo d'Aloja.

Essen, Régates Int. "Hügel".

Gravelines, Régates Int.

Amsterdam, Régates du "Kon. Hollandbeker".

Linz, Coupe de la Jeunesse.

Guadalajara, Jeux Panaméricains.

Hwacheon, Championnats asiatiques.

Singapore, Coupe d'Asie.

Bandung, Jeux de l'Asie du Sud-Est.

C. EXAMENS

Bandung (INA).

Osaka (JPN).

Hwacheon (KOR).

Ciudad Guzman (MEX).

Cairo (EGY).

Frankfurt (GER).

Johannesburg (RSA).

D. SÉMINAIRES OU CLINIQUES

Bandung (INA).

Amsterdam (NED).

Eton (GBR).

Osaka (JPN).

Hwacheon (KOR).

Ciudad Guzman (MEX).

Singapore (SIN).

Bled (SLO).

Poznan (POL).

Plovdiv (BUL).

Cairo (EGY).

Frankfurt (GER).

Johannesburg (RSA).

Gent (BEL).

Oran (ALG).

Réalisations

- 27 nouveaux arbitres FISA (7 sessions d'examen).
- 214 arbitres présents lors d'un des 15 séminaires.

- 454 arbitres FISA de 63 fédérations nationales.
- Env. 240 arbitres FISA sélectionnés pour les différents jurys FISA.

Futurs Défis

- Augmenter le nombre d'arbitres FISA dans les régions des Caraïbes, de l'Amérique Centrale et l'Amérique du Sud, de l'Afrique, de l'Europe de l'Est et de l'Asie Centrale.
- Améliorer le niveau de préparation et d'opération des officiels techniques nationaux, qui assistant les jurys FISA lors des organisations mondiales à l'aviron.
- Augmenter l'expérience des jurys FISA, spécialement dans le domaine de l'aviron pour handicapés et de l'aviron de mer.
- Améliorer la compréhension par les autres 'parties' liés à l'aviron en ce qui concerne les activités et responsabilités des jurys FISA.
- Examen en 2013 de l'âge limite des arbitres FISA.

CONCLUSION

Le nombre croissant et diversifiant des organisations mondiales à l'aviron partout dans le monde a aussi des conséquences sur les activités de la Commission d'arbitrage. Nous sommes confiants que notre commission a contribué par le passé et contribuera à l'avenir à contribuer aux buts communs de notre famille universelle de l'aviron. Avec nos sincères remerciements à toute personne ayant contribué à cette cause.

Patrick Rombaut

COMMISSION D'AVIRON FÉMININ

Membres (Nom – Commission)

Guin Batten – Jeunesse, Mary Ellen Conaboy – Handicapés, Anita DeFrantz – Vice-Présidente, Irene Eijs – Médias/Promotion, Barbara Fenner – Jeunesse, Barbara Grudt – Jeunesse, Paola Grizzetti – Handicapés, Amber Halliday – Athlètes, Jo Hannafin – Médecine du Sport, Kim Fai Ho – Handicapés, Gabrielle Isenschmid Weber – Arbitrage, Pat Lambert – Médias/Promotion, Elisabeta Lipa – Athlètes, Rosie Mayglothling – Aviron Compétition, Judy Morrison – Handicapés, Zdenka Norkova – Masters, Colleen Orsmond – collaboratrice, Svetla Otzetova – Compétitions, Tone Pahle – Masters, Stefanie Palfner – Arbitrage, Jacomine Ravensbergen – Arbitrage, Tricia Smith – Présidente, Sheila Stephens – Développement, Gwenda Stevens – Aviron pour Tous, Shirley Stokes – Handicapés, Carolyn Taylor-Smith – Aviron pour Tous, Eva Szanto – Compétitions/Cseil europ., Lenka Wech – Athlètes

Réunions de la commission :

Réunion des Commissions Conjointes à Brandebourg, mars 2011.

Rapport d'activités 2011 :

La Commission se compose toujours d'une majorité de membres féminins qui sont nommées par les autres commissions. Nous nous réunissons une fois par an lors de la réunion des Commissions Conjointes pour faire le point sur les questions concernant les femmes traitées par les autres commissions et pour partager nos difficultés et nos bonnes pratiques.

Au cours de l'année j'ai participé aux réunions de la Commission Exécutive et du Conseil ainsi qu'aux Coupes du Monde et Championnats du Monde. Je siège dans la plupart des panels d'appel pour infraction de dopage et je partage la présidence du groupe de travail sur les compétitions des championnats avec John Boulton.

Ce groupe a été créé lors du Congrès de 2011 suite à la suppression du 4+ féminin du programme des Championnats du Monde. Je vous invite à vous référer au document de travail dans la partie « Documents » du dossier ; c'est un rapport de la commission sur le statut des femmes dans des fonctions de leader qui reflète la position de la Commission de l'aviron féminin quant aux futurs programmes d'aviron lors des Championnats du Monde et des Jeux Olympiques.

La Commission continue à proposer un camp de développement pour les femmes chaque printemps et a mis l'accent cette année sur les pays qui participent aux compétitions de qualification olympique. Je tiens à remercier une fois de plus Sheila Stephan-Desbans, Penny Chuter et Thor Nilsen qui contribuent année après année au succès de cette manifestation.

Le document sur les femmes dans l'histoire de l'aviron est maintenant posté sur le site web de la FISA et je vous invite tous à le consulter. Il fournit un contexte intéressant à nos discussions actuelles sur les femmes et l'aviron.

Je remercie une fois de plus les membres de la Commission de l'aviron féminin et tous les membres de la famille de la FISA, un groupe dévoué qui respecte et aime le sport, le nôtre en particulier.

Tricia Smith

COMMISSION D'AVIRON DE JEUNESSE

Membres de la Commission

Algirdas Raslanas, Resp. (LTU)

Barbara Fenner (AUS)

Barbara Grudt (USA)

Axel Müller (GER)

Réunions de la Commission

Réunion conjointe des commissions,
Brandebourg, mars

Championnat du monde des moins de 23 ans,
Amsterdam, juillet

Championnat du monde juniors, Eton, août

Colloque pour entraîneurs jeunesse,
Princeton, octobre

Activités de la Commission

Soutien aux compétitions

Notre commission a rempli ses fonctions aux championnats du monde des moins de 23 ans à Amsterdam et aux championnats du monde juniors d'Eton. Il s'agissait d'abord de soutenir les entraîneurs nouveaux et jeunes, en particulier ceux des pays en développement. Lors de ces deux manifestations, une réunion pour entraîneurs a eu lieu avec l'analyse de statistiques en vue d'adresser des recommandations au comité exécutif et à d'autres commissions.

Fonds des Masters (Projet de développement)

Grâce à l'argent recueilli par les masters, plusieurs entraîneurs ont maintenant passé par le

programme de bourses pour entraîneurs pour devenir entièrement professionnels dans leurs programmes nationaux :

- Chokri Ben-Miled (TUN, 2002)
- Raihan Omar (SIN, 2004)
- Juvenalis Gitau Kariaga (KEN, 2004)
- Ruben Scarpatti (URU, 2006)
- Kerrie Mackie (ZIM, 2008)

La nouvelle candidate pour le programme actuel de deux ans est Rocioa Rivarola Trappe du Paraguay. Elle a participé au colloque pour entraîneurs de jeunesse lors de son implication dans le projet.

16ème Colloque pour entraîneurs de jeunesse

Nous avons eu un colloque fructueux à Princeton avec la participation de plus de 15 pays. Comme il s'agissait du premier colloque organisé en Amérique du Nord, nous aurions espéré une plus grande participation d'entraîneurs locaux. Un merci particulier à Barbara Grudt pour son travail d'organisation.

Projets futurs

Prochains championnats du monde des moins de 23 ans

- 2012 Trakai, LTU
- 2013 Linz, AUT
- 2014 Varese, ITA

Prochains championnats du monde juniors

- 2012 Plovdiv, BUL
- 2013 Trakai, LTU
- 2014 Hamburg, GER
- 2015 Rio de Janeiro, BRA

Prochains colloques pour entraîneurs de jeunesse:

- 2012 (A déterminer, espérons Kazan),
8 – 10 septembre 2012

Conclusion

Les membres de la commission de jeunesse sont impliqués activement dans l'aviron et les activités de sport jeunesse dans tous les continents. Leur vaste expérience est utile aux activités de notre commission.

Finalement, j'aimerais remercier tous les membres de la commission ainsi que les fédérations nationales (en particulier US Rowing pour le colloque pour entraîneurs de jeunesse) pour leurs propositions et suggestions. Nous apprécions beaucoup cette collaboration

Algirdas Raslanas

GROUPE DE TRAVAIL SUR L'ENVIRONNEMENT

Membres

Ranojoy Basu Ray (CAN)

Bruce Ford (CAN)

George Kazantzopoulos (GRE)

Timothy Richardson (NZL), Président

Réunions du groupe de travail

Réunion inter-commissions à Brandebourg, mars 2011.

Activités du groupe de travail :

- maintenir la liaison avec la FISA et offrir des commentaires ou conseils pour les dossiers de candidature en vue de l'organisation des championnats du Monde, et autres actions y relatives ;
- fournir un lien au nom de la FISA entre le GT sur l'environnement et le groupe Eau Douce du WWF et ses représentants régionaux ;
- suivre l'application des protocoles mis en place pour la gestion des compétitions par les comités d'organisation et évaluer leur impact sur l'environnement.

Réalisations

- influencer certains documents de candidature et participer au groupe d'évaluation des documents de candidature pour les Championnats du Monde ;
- participer aux Championnats du Monde à Bled et aux Championnats d'Europe à Plovdiv afin d'évaluer les retombées sur l'environnement ;

- disposer de « buy in » auprès de plusieurs commissions pour influencer les résultats écologiques positifs dans l'organisation ou la gestion de compétitions endossées par la FISA ;
- être engagé dans un dialogue direct avec les représentants régionaux du WWF en Autriche, Slovaquie, Bulgarie, Serbie ainsi qu'avec le siège du WWF.
- contribuer au processus aboutissant à la signature d'un accord entre la FISA et le WWF sur la promotion de projets en faveur d'une eau propre durable et l'élaboration du matériel pédagogique qui l'accompagne.

Défis à relever

- approfondir les relations avec le WWF et conserver l'élan sous-tendant la prise de conscience des objectifs de l'eau propre définis par la FISA et le WWF ;
- obtenir la validation par le WWF de notre version étoffée et mise à jour des Recommandations pour l'Environnement dans l'espoir d'une déclaration conjointe invitant à approuver les Recommandations.
- obtenir l'engagement de toutes les commissions organisatrices d'une compétition FISA de désigner un responsable des questions de l'environnement afin de gérer et promouvoir une issue positive pour l'environnement et un dialogue ouvert avec le GT de l'environnement pendant la phase pré- et post-compétition.
- mettre au point un plan pour créer des « bureaux verts » pour la FISA

Conclusion

2011 s'est avéré une étape importante dans l'existence et le rôle du groupe de travail sur l'environnement. Grâce à une aide budgétaire et à la disponibilité de George Kazantzopoulos, notre membre européen, qui a pu se rendre à plusieurs manifestations en Europe, notre GT a pu activement rappeler sa présence lors de certaines compétitions et nous avons pu nous appuyer sur des relations moins formelles établies par notre président chaque fois qu'il participait en tant que spectateur à certains Championnats.

Le GT sur l'environnement va au devant de certains défis intéressants, voir difficiles à relever. Mais il est gratifiant de constater les résultats obtenus par le GT au cours des dix dernières années et de reconnaître l'acceptation générale de certains critères de durabilité par le siège de la FISA et par les commissions.

Tim Richardson

POINT 7

Rapports des représentants continentaux

1.	Représentant continental pour l'Afrique - Khaled Zain El Din	40
2.	Représentant continental pour l'Asie - Zhang Qing	42
3.	Représentant continental pour l'Amérique centrale et du nord - Eduardo Palomo	44
4.	Représentant continental pour l'Océanie - John Coates	46
5.	Représentant continental pour l'Amérique du sud - Ricardo Ibarra	49
6.	Conseil d'administration de l'aviron européen - Ryszard Stadniuk	50

REPRÉSENTANT CONTINENTAL POUR L'AFRIQUE

Participation aux réunions

Réunion du Conseil FISA, Londres, janvier

Réunion conjointe des commissions et du Comité exécutif, Brandebourg, mars

Réunion du Conseil et colloque pour entraîneurs, Varese, novembre.

Activités

Régate internationale du Nil – Louxor 2011

La Régate internationale du Nil à Louxor a eu lieu du 11-17 janvier 2011, avec 10 épreuves et la participation des pays suivants : Algérie, Cameroun, Nigéria, Lybie, Maroc, Soudan, Tunisie pour l'Afrique et plusieurs pays d'Asie et d'Amérique. Plusieurs membres du Conseil de la FISA ont été invités à participer à ce nouveau lancement de cette Régate qui a été parfaitement réussie.

1ère Régate internationale d'aviron de Douala

Cette Régate a eu lieu à Douala du 23-24 septembre 2011, avec la participation de 6 fédérations africaines : Angola, Cameroun, Ouganda, Sénégal, Togo et Zimbabwe.

10èmes jeux africains-Mozambique 2011

L'aviron avait été inclus dans le programme de ces Jeux après des promesses de soutien de la FISA et de la FASA. En raison de sérieuses difficultés de communication et de problèmes financiers, elle a été retirée du programme peu avant le début des Jeux.

Régate africaine de qualification olympique

Des équipes de 17 pays (ALG-ANG-CIV-CMR-EGY-KEN-LBA-MAD-MAR-NAM-NIG-SEN-SUD-TOG-TUN-ZAM-ZIM) ont participé à cette Régate qui s'est tenue à Alexandrie, du 1^{er} au 3 novembre 2011 et qui a été précédée d'un camp d'entraînement pour les équipes participantes avec l'assistance de la FISA et de la Solidarité olympique durant la période du 22 au 30 octobre 2011.

L'Ouganda avait prévu d'y participer mais finalement il n'a pas pu venir. Le nombre de pays aurait été de 20 si le Nigéria et l'Afrique du Sud y avaient pris part.

Il s'agit néanmoins d'un progrès remarquable par rapport aux 12 pays qui avaient participé en Algérie en 2007. Il faut aussi remercier Madagascar et le Niger, où l'aviron vient seulement de commencer. Ces deux pays ont insisté pour participer à la Régate de qualification pour la première fois.

Les pays qualifiés ont été les suivants :

ALG : W1X

EGY : M1X-LW2X-LM2X

TUN : W1X-M1X

ZIM : W1X-M1X

Problèmes de développement

Avec le programme de développement de la FISA, MM. Faycal Soula et Michel Doutre ont participé au 28ème séminaire de l'ANOCA pour secrétaires généraux des CNO africains, qui a eu lieu à Bamako au Mali du 16-18 novembre

2011. Faycal et Michel ont eu la possibilité de rencontrer les différents secrétaires généraux des CNO et de discuter du développement de l'aviron dans leur pays respectif.

Arbitrage

Deux examens ont eu lieu en Afrique pour la licence d'arbitre international. Ils ont été organisés en Egypte et en Afrique du Sud. Nous avons maintenant 28 arbitres internationaux en Afrique, parmi lesquels 11 ont fonctionné lors d'épreuves internationales en 2011.

Championnats internationaux

Nous essayons d'améliorer la participation africaine dans les différentes compétitions internationales d'aviron, ceci en dépit de nos ressources financières limitées.

Khaled Zein EIDin

REPRÉSENTANT CONTINENTAL POUR L'ASIE

Participations aux réunions

En raison de problèmes de santé, je n'ai pas pu participer aux réunions du Conseil de la FISA durant l'année passée ni aux réunions du Comité exécutif de la Fédération asiatique d'aviron (ARF). En revanche, j'ai participé aux réunions suivantes :

- Réunion entre une délégation du Comité d'organisation des Championnats du monde de 2013 à Chungju et un groupe de dirigeants de la Fédération chinoise d'aviron à Beijing.
- Une réunion de travail avec le Comité d'organisation des Jeux Olympiques de la Jeunesse 2014 à Nanjing, avec la participation du Département des sports.

Activités

- Une séance d'inspection a eu lieu pour les Jeux Olympiques de la jeunesse 2014 à Nanjing aux différents centres nautiques, soit le Xuanwu Lake pour l'aviron, le canoë et le slalom du canoë-kayak et le Jinniu Lake pour la voile.
- Comme conseiller principal pour les 3èmes Jeux asiatiques de plage de 2012 à Haiyang, Shandong, Chine, j'ai essayé deux fois de convaincre le Comité d'organisation local d'introduire l'aviron de mer et quelques autres sports nautiques. Il n'a retenu définitivement que la planche à voile et le ski nautique.

Réalisations

Il y a eu quelques réalisations dans la famille asiatique d'aviron qu'il convient de mentionner :

- Tout d'abord, la bonne organisation des 14èmes Championnats asiatiques d'aviron et des 16èmes Championnats asiatiques d'aviron Juniors à Hwacheon, Corée. J'aimerais particulièrement adresser mes remerciements au Comité d'organisation, ainsi qu'à mes collègues Mike Tanner, Chris Perry et Fay Ho.
- Ensuite, le bon fonctionnement du nouveau secrétariat de la Fédération asiatique d'aviron en Corée. M. Jong-Chul Lee, comme nouveau Président de l'ARF et M. Ken Lee, comme nouveau Secrétaire général de l'ARF, ont démontré en 2011 leurs compétences, leur dévouement et leur efficacité.

Défis pour l'avenir

Le premier défi pour la région asiatique en aviron consiste toujours à améliorer l'entraînement et le niveau de compétition de nos entraîneurs et de nos rameurs.

Le deuxième défi consiste à trouver des pays différents pour organiser les régates. Nous sommes heureux d'avoir trouvé de l'enthousiasme en Corée, ces dernières années. Ceux-ci vont organiser consécutivement quatre de nos compétitions dans différentes villes de la manière suivante :

- 2012 - Chungju-Régate continentale de qualification olympique (26-28 avril 2012)
- Championnats du monde 2013 à Chungju (25 août-1^{er} septembre)

- 2014 – 17èmes Jeux asiatiques à Incheon sur un nouveau champ de courses qui doit être construit. (23-30 septembre)
- 2015 – Régate des Jeux universitaires Gwangju.

Zhang Qing

REPRÉSENTANT CONTINENTAL POUR L'AMÉRIQUE CENTRALE ET DU NORD

Participations aux réunions

Colloque FISA pour entraîneurs et réunions du Conseil, janvier, Londres

Jeux Panaméricains, inspection, mai, Guadalajara

Régate Coupe du Monde, juin, Hambourg

Championnats du Monde août, Bled

Jeux Panaméricains, octobre, Guadalajara

Activités

Jeux d'Amérique centrale

Lors de l'assemblée générale tenue à San Jose, Costa Rica, notre sport n'a pas été retenu dans le programme des Jeux 2013. Nous devons suivre ce problème afin d'inclure un programme restreint. Costa Rica a reçu notre soutien sous forme de bateaux ainsi que notre assistance pour l'entraînement et aux régates.

La piste d'aviron de Ciudad Guzman, Guadalajara. Jeux panaméricains 2011

L'objectif de cette réunion consistait à évaluer les progrès réalisés dans la construction des infrastructures, du système Albano, des espaces de repos, du parc à bateau, la tour d'arrivée, les aires de repos, les hangars à bateaux, la route parallèle au parcours, etc. La construction de toutes les infrastructures a été terminée pour les Jeux.

Au cours de de cette visite, j'ai rencontré Ivar Sisniega, Cesar Romero et, avant cela, à Mexico, Reynaldo Gonzalez. Nous avons reçu tout le soutien du CO.

- Une chronologie des activités a été suivie et exécutée comme prévu.
- La construction d'une aire de repos pour les équipes n'a pas été possible mais des tentes provisoires ont été mises à la disposition des équipes.

Coupe du Monde 2011 II, Hambourg

Ides équipes des pays suivants ont participé : Mexique, El Salvador, Argentine and Brésil.

Championnats du Monde 2011, Bled

Le Conseil a accepté que la Fédération d'Argentine organise la régates olympique de qualification à Tigre en mars 2012

Jeux panaméricains, Guadalajara

Nous avons enregistré une participation record sur le nouveau champ de courses de Ciudad Guzman avec d'excellents résultats des pays suivants : Argentine, Cuba, USA et Mexique. L'eau était calme, le temps magnifique et plus de 10,000 spectateurs étaient présents. Le comité d'organisation a délivré ce qui était nécessaire et la région aura à disposition un nouveau centre pour développer l'aviron à Jalisco.

La Confédération d'aviron Ibero Américaine ("Confederación Iberoamericana de Remo") a été créée. Les Fédérations ont signé l'acte de fondation : Portugal, Espagne, Mexique, Cuba, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, Colombie, Venezuela, Equateur, Pérou, Chili, Paraguay, Uruguay, Argentine, Porto Rico, Guatemala et Salvador. Sa mission consiste à organiser une régates tous les trois ans.

Réalisations

- La construction du champ de courses de Ciudad Guzman, au Mexique. C'était un bon exemple de collaboration entre le comité d'organisation, la fédération nationale et le CNO du Mexique.

Défis

- L'aviron manque de soutien technique notre région, en particulier dans les pays qui n'ont créé que récemment des fédérations nationales. Un entraîneur à plein temps est nécessaire.
- Notre sport n'est pas inclus dans le programme des Jeux d'Amérique centrale à San Jose. Nous avons apporté notre soutien à Costa Rica avec des bateaux.
- Championnats de la FISA – A nouveau, il est nécessaire de fournir une assistance pour l'hébergement et les bateaux. Nous devons convaincre nos fédérations de participer à nos championnats juniors et moins de 23 ans.

- La création d'un centre permanent d'aviron en Amérique centrale constitue un de nos objectifs depuis 2009. Nous n'avons pas pu le réaliser.
- L'aviron pour handicapés n'a pas encore commencé dans notre région
- L'aviron de jeunesse n'existe pratiquement pas dans les pays en développement.

En dépit de ces défis, nous continuons à attirer un nombre considérable de bons athlètes. Les Jeux panaméricains ont remporté un grand succès et nous devons nous employer à créer une ligue d'aviron et Amérique latine avec la participation du Portugal et de l'Espagne. Nous pourrions ainsi développer l'aviron dans la région ibéro-latine.

Eduardo Palomo

REPRÉSENTANT CONTINENTAL POUR L'Océanie

L'année 2011 a constitué à nouveau une année dynamique pour l'aviron en Océanie. Bien que la région ne continue à compter que quatre membres, l'efficacité des programmes menés à Vanuatu et à Samoa continue à s'affirmer, alors que la Nouvelle-Zélande et l'Australie continuent à rester près du sommet des meilleures nations d'aviron du monde.

Les moments clé de cette année comprennent l'apparition d'une équipe de Vanuatu à la compétition internationale de la jeunesse qui oppose l'Australie et la Nouvelle-Zélande et les progrès réalisés par le skiffeur Bradley Jowitt basé en Nouvelle-Zélande mais né à Vanuatu, dans la ligne de son excellent comportement aux championnats du monde 2010 en Nouvelle-Zélande.

Nouvelle-Zélande (Rowing New Zealand "RNZ")

2011 a constitué la meilleure année internationale de l'aviron néo-zélandais. Cette fédération a gagné 4 médailles d'or, 1 d'argent et 4 de bronze aux championnats du monde 2011 à Bled en Slovénie. Elle a ainsi qualifié 11 équipes pour les Jeux Olympiques de Londres 2012, avec le potentiel d'en qualifier encore d'autres.

Rowing NZ a révisé son programme de développement et de formation des entraîneurs. Celui-ci comprend une approche modulaire dans l'obtention du diplôme de formateur. Chaque module comprend des points attribués en fonction des conditions remplies, un certain total de points étant requis pour l'accréditation d'entraîneur de niveau 1, 2 etc. Il y a des modules obligatoires et l'expérience préalable est aussi prise en considération

L'aviron universitaire fait maintenant partie de la structure administrative de Rowing NZ et constitue un sous-comité du conseil de direction de la fédération. Cela permet une approche plus légère pour les athlètes disputant des compétitions au niveau universitaire ou souhaitant le faire.

La direction de RNZ a validé un plan stratégique de deux ans comprenant 5 domaines :

1. Haute performance : un accent clair mis sur Londres 2012;
2. Aviron national – un fort accent sur l'intégration de l'aviron des écoles secondaires ;
3. Excellence opérationnelle – a besoin de fournir un IT de classe mondiale;
4. Planification pour Londres - collaborer avec le CNO néo-zélandais pour fournir le meilleur environnement pour les athlètes ;
5. Partenariats – travailler avec les sponsors et Sport NZ.

Vanuatu

La VRA (Vanuatu Rowing Association) a eu la chance que Lee Spear soit déplacé comme juge de cour suprême de Nouvelle-Zélande à Vanuatu et, encore mieux, que sa femme (une entraîneur qualifiée au niveau international) s'occupe d'entraîner les rameurs au Vanuatu Rowing Club. Tous deux ont eu un impact considérable dans le fonctionnement du Club.

En mars 2011, Reinhold Batschi (consultant FISA pour le développement) a, à nouveau, visité Vanuatu pour poursuivre le travail entrepris en fournissant son expertise technique et

ses conseils à l'association dans toutes sortes de domaines allant de la préparation des équipes à la formation des entraîneurs.

Howard Croker (Croker Oars) s'est rendu à Vanuatu pour améliorer la qualité des bateaux et des avirons. Son intervention a été très appréciée.

L'entraîneur de club, Cameron Crichton, de Tasmanie, transféré à Vanuatu en mai a joué un rôle important dans l'amélioration de la méthodologie pour les équipes d'élite de la VRA. Cameron a aussi été d'une grande aide dans l'entretien des bateaux usagés. Il a aussi formé le batelier Tom dans la réparation des bateaux.

Le mois de mai s'est révélé très chargé pour la VRA et pour la PVRC (Pt. Villa Rowing Club), puisque les équipes ont été invitées à participer au championnat d'aviron de la jeunesse à Sydney. Avec des fonds limités, la National Bank of Vanuatu est devenue le sponsor principal.

En juillet, Vanuatu a été représenté pour la première fois dans une compétition internationale au championnat de la jeunesse à Sydney. Bien que les rameurs n'aient pas gagné de médailles, leur cœur a été conquis. C'était une excellente occasion pour les équipes de gagner de l'expérience de la compétition et de comprendre l'importance d'être en forme, de se sentir bien et de s'engager.

En septembre, Vanuatu a accueilli une équipe master néo-zélandaise de la Baie qui a finalement gagné le trophée 'Inter-Island'. La régates annuelle des entreprises s'est déroulée en octobre et a, à nouveau, remporté un grand succès avec 9 entreprises participantes. En octobre, le Grand Hôtel a fait une donation importante d'équipement de gym au club. Les autres événements marquants comprennent le samedi d'aviron, l'achat de deux ergomètres d'aviron de N-Z et de deux canoës d'océan

neufs (VASANOC), un nouveau bateau d'entraîneur (donné par BRDE Bank) et la sortie annuelle à l'aviron du petit-déjeuner de Noël.

Objectifs pour 2012:

- Préparation de la participation au Festival Olympique de la jeunesse à Sydney;
- Achat de bateaux de qualité supérieure;
- Recherche de nouveaux membres;
- Régates master;
- Compétitions interscolaires et
- Régates de club.

Australie (Rowing Australia, "RA")

En mars 2011, le ministre des sports Mark Arbib a officiellement ouvert le Centre National d'excellence d'aviron à Canberra et ouvert ainsi un nouveau chapitre pour RA.

Situé à Yarralumla Bay à Canberra, cette installation permet de réunir toutes les activités nationales liées à l'aviron, de faciliter la collaboration entre ces secteurs et de mettre en œuvre notre plan stratégique avec une vision claire. Cette structure a déjà contribué à la réalisation de notre programme national et permis un développement de l'aviron local et du programme de compétitions nationales.

L'ouverture de ce nouveau centre national confirme l'excellente réputation dont jouit RA qui a une vision et la capacité de diriger le futur développement de notre sport.

2010/11 a constitué une année passionnante dans ce chemin évolutif sur plusieurs niveaux avec la réalisation de programmes pour de nombreuses entreprises, des communautés et la haute performance au travers du pays.

A la suite d'une procédure intensive de candidature menée par Destination NSW, RA a

obtenu le droit d'organiser la première étape de la Coupe du Monde Samsung en 2013 et 2014. Celle-ci sera incorporée aux championnats australiens d'aviron et à la régate inter-Etats qui forment chaque année la Sydney International Rowing Regatta.

Dans une autre procédure de candidature, RA a fait équipe avec la Victorian Major Events Company pour obtenir le droit d'organiser la régate mondiale masters à Lake Wendouree, Ballarat, près de Melbourne.

A l'occasion d'une de ses meilleures performances de l'histoire à un championnat du monde, l'équipe australienne a remporté 3 médailles d'or, 3 d'argent et 4 de bronze à Bled. Elle a pu ainsi qualifier 10 équipes pour les Jeux Olympiques de Londres et 2 pour les paralympiques.

RA continue à démontrer son engagement en faveur de l'aviron pour handicapés en désignant un coordinateur national pour le développement de l'aviron pour handicapés pour compléter le travail accompli par l'entraîneur en chef de l'aviron pour handicapés.

Samoa

Bradley Jowitt de Samoa, basé en Nouvelle-Zélande, continue à être le centre d'intérêt principal de l'aviron de Samoa. Une apparition réussie aux championnats du monde 2010 a donné de l'élan à l'aviron à Samoa.

En sa qualité de nouveau membre de la confédération océanienne d'aviron, Samoa a inclus dans sa stratégie de faire progresser le sport à sa base et de développer les moyens de promouvoir les programmes d'échanges en faveur d'entraîneurs et de rameurs avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Ces deux actions initiales devraient donner de l'élan pour développer un petit programme à Samoa.

Les objectifs pour 2012 comprennent le développement du sport de base et du niveau élite en proposant Bradley Jowitt au CIO (par l'intermédiaire de la FISA) afin de le qualifier pour une place « tripartite » pour les Jeux Olympiques de Londres. Ces places sont limitées mais l'apport que cela pourrait représenter pour l'aviron en Océanie constitue un argument très fort.

John Coates

REPRÉSENTANT CONTINENTAL POUR L'AMÉRIQUE DU SUD

Il n'y aura pas de rapport pour 2011.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'AVIRON EUROPÉEN

Membres du Conseil d'administration de l'aviron européen (ERMB) :

Dag Danzglock (GER)

Nebojsa Jevremovic (SRB)

Algirdas Raslanas (LTU)

Patrick Rombaut (BEL)

Eva Szanto (HUN)

Roland Weill (FRA)

Ryszard Stadniuk (POL),Président

Réunions

Réunion inter-commissions à Brandebourg, mars 2011

Coupe du Monde d'aviron à Lucerne, juillet 2011

Championnat du Monde d'aviron à Bled, août 2011

Championnat d'Europe d'aviron à Plovdiv, septembre 2011.

Les membres du Conseil d'administration de l'aviron européen se sont également rencontrés de façon informelle lors des compétitions auxquelles ils participaient.

Activités

Championnat d'Europe d'aviron junior 2011 à Kruszwica, Pologne

Le premier Championnat d'Europe d'aviron junior s'est déroulé à Kruszwica en Pologne du 24 au 25 juin 2011. 386 athlètes, 128 équipes de 23 nations y ont participé. Les

compétitions se sont déroulées dans les 13 épreuves des Championnats du Monde d'aviron junior. Grâce à l'excellente organisation du comité d'organisation de Kruszwica, l'expérience fut positive pour les participants et les spectateurs. Les épreuves se sont déroulées sur deux jours selon le système d'avancement de la FISA. Le parcours se présentait sur un lac naturel, les installations du club d'aviron local ont offerts de bonnes conditions pour les équipes. La compétition a démarré sous les meilleurs augures.

Championnat d'Europe d'aviron 2011 - Plovdiv, Bulgarie

Les Championnats d'Europe d'aviron 2011 se sont déroulés à Plovdiv dans le bassin des Championnats Senior et Junior 2012 qui vient d'être porté à 8 couloirs. Grâce à un Comité d'organisation expérimenté, la compétition a été de haut niveau. De nombreux spectateurs ont suivi les finales et le niveau des compétitions était excellent. Comme prévu, il y avait moins d'inscrits qu'en 2010. En comparant les chiffres de 2010 (506 participants) lorsque le Championnat d'Europe s'est déroulé six semaines avant les Championnats du Monde et ceux de 2011 (385 participants), lorsqu'il a été déplacé à une date après les Championnats du Monde, prouve que les dates à la fin du mois de mai correspondent mieux aux besoins des fédérations nationales et occuperont une meilleure place dans le calendrier international.

Lors de l'Assemblée générale des Fédérations nationales européennes d'aviron de 2013, les Championnats d'Europe d'aviron ont été attribués à Séville (ESP), et les Championnats d'Europe d'aviron junior à Minsk (BLR). Suite à la décision de la FISA de

modifier le programme de 2013 de la Coupe du Monde d'aviron, l'AG a approuvé les nouvelles dates de fin mai pour l'organisation des Championnats d'Europe d'aviron.

Réalisations

- le premier Championnat d'Europe d'aviron junior a été organisé avec succès et a vu une forte participation ;
- la procédure de candidature a été modifiée. Les délais ont été harmonisés afin que les deux manifestations puissent être attribuées deux ans à l'avance ;
- le projet d'un Championnat d'Europe en salle est lancé, des discussions constructives sur une éventuelle collaboration avec le fabricant Concept 2 sont en cours. L'option d'un tel Championnat en 2013 est faisable.

Défis à relever

- Le Conseil d'administration de l'aviron européen doit encore finaliser les détails du Championnat européen sur ergomètre, c.à.d. élaborer le règlement,

déterminer les compétitions à inclure, rechercher les possibilités respectant tous les critères requis pour pouvoir attribuer un titre de Champion d'Europe ;

- Le ERMB continue ses efforts pour établir des liens avec l'Union européenne en vue de l'obtention d'un financement aidant à relever le niveau et la participation à l'aviron en Europe ;
- Le Conseil étudie les moyens pour pouvoir contribuer davantage au Programme de développement en Europe visent une augmentation des participations aux manifestations européennes.

Conclusion

Les activités de l'ERMB vont dans le sens de la stratégie de la FISA dont le but est de renforcer la participation à l'aviron et à ses compétitions au niveau continental et régional. Grâce au concours dévoué du personnel de la FISA, le profil des Championnats d'Europe d'aviron a pu être relevé de façon notable.

Ryszard Stadniuk, Président

POINT 8,9,10,11

Rapports financiers

1.	Rapport financier 2011	53
2.	Rapport Financier pour le Congrès Ordinaire 2012 de la FISA	61
3.	Rapport du réviseur au Congrès sur les comptes annuels 2011	62
4.	2013-2016 Plan financier quadriennal	70

RAPPORT FINANCIER FISA 2011

A. RÉSULTAT POUR 2011

Après constitution d'une provision pour pertes non réalisées sur titres et résultats de change, le résultat pour 2011 est positif avec un excédent de CHF 159'913.

Conformément à la présentation financière au Congrès de 2011, l'ensemble des recettes et dépenses se situent à 60% au-dessus du budget. Comme à l'accoutumée, les recettes et les dépenses sont plus élevées lorsqu'on les compare au budget ; ceci est dû à des rubriques qui sont compensées par la suite par des dépenses encourues par la FISA, dépenses qui sont ensuite répercutées sur des tiers, essentiellement aux comités d'organisation de nos compétitions. Ces transferts représentent 25% de l'accroissement des dépenses. Le restant de l'augmentation s'explique par des améliorations sensibles des revenus de droits commerciaux ce qui a permis de réaliser des investissements supplémentaires dans le cadre de la réévaluation stratégique. Ces coûts portent sur le développement et le lancement de la nouvelle marque, le nouveau site web, le projet Clean Water et la régate Sprint.

Ces revenus supplémentaires ont permis à la FISA d'augmenter le niveau des services généralement fournis lors de nos compétitions, surtout sur le plan des promotions et médias.

La position financière de la FISA a continué à s'améliorer grâce à un nombre croissant de sponsors et de partenaires. Mais les recettes supplémentaires qui s'en sont suivies ont été utilisées pour couvrir des dépenses produites par une plus grande activité, davantage de compétitions, une augmentation du personnel et le coût de la réévaluation stratégique.

Lors du Congrès Ordinaire de la FISA 2011 à Bled nous avons soumis un budget révisé pour 2012 qui tenait compte de certains changements attendus suite à la réévaluation stratégique. Aujourd'hui nous prévoyons un léger excédent à la fin de 2012.

Nous avons préparé un plan financier quadriennal pour 2013-2016 que vous trouverez dans les documents du Congrès. Etant donné qu'une grande partie des revenus de la FISA, des droits de TV et sponsoring du CIO, parvient pendant l'année olympique, nous devons établir le budget de sorte à étaler ce revenu sur quatre ans. La première année du plan quadriennal commence donc en 2013.

Vous trouverez ci-après une analyse détaillée des comptes de 2011.

B. ANALYSE DES COMPTES 2011

1. Compétitions

Revenus	Cptes 2011	Budget 2011	Résultat net	Cptes 2010
Epreuves mondiales d'aviron	2'368'148	761'500	1'606'648	1'319'954
Championnats d'Europe	101'318	0	101'318	72'552
Autres compétitions	324'257	0	324'257	4'741
Jeux Olympiques	0	0	0	195'574
Total revenus	2'793'723	761'500	2'032'223	1'592'821
Dépenses				
Epreuves mondiales d'aviron	1'213'528	769'809	443'719	1'146'165
Championnats d'Europe	121'185	58'723	62'462	103'030
Autres compétitions	258'473	22'112	236'361	22'112
Jeux Olympiques	8'833	0	8'833	0
Jeux Paralympiques	0	0	0	0
JO de la jeunesse	0	0	0	183'987
Total dépenses	1'602'019	850'644	751'375	1'455'294
Résultat net	1'191'704	-89'144	1'280'848	137'527

Au cours des deux dernières années, la FISA a pu réaliser des revenus supplémentaires considérables. La plus forte augmentation au bilan résulte des droits découlant de nos compétitions. Par conséquent, le léger déficit budgété pour les compétitions s'est en réalité transformé en excédent substantiel.

En plus du contrat de sponsoring sur trois ans avec Samsung (2010-2012), la FISA a également passé un accord d'une année avec Gazprombank en 2011. Le contrat avec Samsung a été renouvelé pour 2013 et celui de Gazprombank pour 2012.

Des droits commerciaux découlant de manifestations futures (Chungju en 2013 et les Championnats du Monde à Aiguebelette en 2015) ont été partiellement reçus et comptabilisés en 2011.

Ces revenus supplémentaires sont venus gonfler les montants actuels des recettes de sponsoring de 370% par rapport au budget, et ceux des droits télévisuels pour la Coupe du Monde de 55%.

En 2011 la FISA a contribué à l'organisation d'une régates de sprint à Saint-Petersbourg en Russie. Le coût de la manifestation a été couvert par le comité d'organisation et les sponsors.

Pour chaque compétition d'aviron, le revenu réel comprend une part de dépenses qui sont refacturées aux comités d'organisation pour des frais engagés pour leur compte. Cela a comme effet de gonfler les revenus et dépenses de l'exercice en cours au-delà des chiffres budgétés au départ, bien qu'en fin de compte le résultat de ces chiffres s'équilibre.

2. Programme de développement

Revenus	Cptes 2011	Budget 2011	Résultat net	Cptes 2010
Fonds des Masters	8'986	0	8'986	10'903
Progr. de développement	144'872	92'000	52'872	137'364
Total revenus	153'858	92'000	61'858	148'268
Dépenses				
Fonds des Masters	1'082	0	1'082	0
Progr. de développement	501'750	350'000	151'750	294'204
Total dépenses	502'832	350'000	152'832	294'204
Résultat net	-348'974	-258'000	-90'974	-145'937

Le programme de développement n'a pas entièrement utilisé son budget au cours des deux dernières années. Mais l'année précédant les Jeux Olympiques est une année de grande activité pour ce programme, la FISA prêtant son soutien aux athlètes en vue de leur préparation des régates régionales comptant pour la qualification olympique. Les dépenses excédentaires en 2011 compensent les dépenses non réalisées en 2009-2010 et le programme sera en conformité avec le budget pour la période quadriennale 2009-2012.

La contribution reçue par le programme de développement du CIO, Solidarité Olympique, en faveur du camp d'entraînement en 2011 était de CHF 70'837. L'équipement fourni par la FISA (avirons, ergomètres, etc.) représentait CHF 103'068 en 2011.

Un rapport plus détaillé sur les activités du programme de développement se trouve parmi les documents du congrès.

3. Programme anti-dopage

Dépenses	Cptes 2011	Budget 2011	Résultat net	Cptes 2010
Anti-dopage	139'596	52'000	87'596	57'282

Le coût du programme anti-dopage a augmenté de CHF 82'314 (+ 144%) en 2011 en raison de contrôles hors compétition supplémentaires et plus complexes opérés en cours d'année.

4. Marketing et communication

Revenus	Cptes 2011	Budget 2011	Résultat net	Cptes 2010
Publicité	86'727	150'000	-63'273	110'759
Commercialisation	53'853	100'000	-46'147	87'819
Autres revenus	232'123	0	232'123	43'538
Total revenus	372'703	250'000	122'703	242'116
Dépenses				
Publications	189'976	165'700	24'276	150'571
Site web	300'715	160'200	140'515	180'265
Promotion médias	1'048'393	237'900	810'493	475'367
Commercial	41'076	37'400	3'676	23'563
Total dépenses	1'580'160	601'200	978'960	829'766
Résult net	-1'207'457	-351'200	-856'257	-587'650

Le programme de partenariat de 2011 a attiré un partenaire de moins que les années précédentes. Par ailleurs, les revenus ont baissé de 28% en raison de la faiblesse de l'euro par rapport au franc suisse.

Les ventes de nos articles n'ont pas atteint les niveaux escomptés lors des compétitions (surtout lors des Coupes du Monde, Championnats du Monde Junior et Senior) ; elles ont baissé de CHF 18'842 (-37%) comparées à celles de 2010. Le lancement d'une nouvelle gamme d'articles de World Rowing devrait faire remonter les ventes à l'avenir.

La demande de DVD est retombée par rapport à l'année dernière (-42%). Ceci s'explique par le fait que nos compétitions sont maintenant diffusées sur Internet.

Le coût du site web a augmenté de 88% par rapport au budget. La FISA a restructuré son site web en 2011 au moment du lancement de la nouvelle marque. Le coût de développement nécessaire a été entièrement comptabilisé dans l'exercice 2011.

La FISA a étoffé la couverture photographique de ses compétitions afin de disposer d'un plus grand choix pour le nouveau site web et les autres activités promotionnelles. Ceci explique l'augmentation du poste Publications (+15% par rapport au budget).

Les dépenses pour la promotion et les médias ont augmenté de 121% par rapport à 2010 surtout en raison du développement de la nouvelle marque et des services proposés à nos sponsors, partenaires et spectateurs lors des compétitions. Avec l'arrivée de nouveaux sponsors, des efforts supplémentaires ont été faits en termes d'exposition (TV), présentation et animation lors des manifestations de World Rowing FISA. Depuis 2011 la FISA collabore avec GPS, une société chargée des services et du transport du matériel publicitaire et des catamarans pour la télévision. Les coûts de ces services sont en partie refacturés à nos sponsors.

5. Gouvernance

Dépenses	Cptes 2011	Budget 2011	Résultat net	Cptes 2010
Comité exécutif	75'978	83'200	-7'222	71'819
Conseil / Commissions	321'301	232'900	88'401	267'991
Congrès / Congrès extra.	19'164	11'200	7'964	39'380
Total dépenses	416'443	327'300	89'143	379'190

La réunion conjointe des Commissions tenue à Brandebourg en 2011 n'était pas prévue au budget Conseil/Commissions. Les coûts ont été couverts par notre hôte.

Des contributions pour déplacements supplémentaires imprévus ont été accordées en 2011 (+26%). Cela s'explique par une augmentation des déplacements de nos bénévoles et consultants en cours d'année et par l'augmentation des membres de certaines commissions accueillant de nouveaux membres. Par ailleurs deux conférences pour entraîneurs se sont déroulées en 2011 (Windsor en janvier et Varèse en novembre). En outre, la FISA offre maintenant des chambres single à tous les membres des commissions, alors que le budget était établi sur la prémisse de chambres doubles partagées.

L'interprétation et autres coûts occasionnés par le Congrès Ordinaire de 2011 à Bled ont été partiellement refacturés au comité d'organisation.

6. Administration

Dépenses	Cptes 2011	Budget 2011	Résultat net	Cptes 2010
Salaires/dépenses du personnel	1'175'498	964'200	211'298	947'814
Dépenses administratives	286'664	341'900	-55'236	279'072
Légal et assurances	64'534	50'000	14'534	65'320
Réserve	0	50'000	-50'000	0
Total dépenses	1'526'696	1'406'100	120'596	1'292'207

En raison du travail supplémentaire engendré par l'augmentation des compétitions et des activités médiatiques, la FISA a étoffé son personnel dans le domaine de la communication et des compétitions. Des économies ont pu être réalisées dans les dépenses administratives, les connexions internet et les coûts d'amortissement par rapport au budget.

7. Administration à temps partiel

Dépenses	Cptes 2011	Budget 2011	Résultat net	Cptes 2010
Honoraires/dépenses consultants	535'842	389'000	146'842	516'877
Total dépenses	535'842	389'000	146'842	516'877

La FISA engage de façon ponctuelle des consultants externes pour assumer des fonctions déterminées p.ex. la lutte contre le dopage, la gestion de la base de données, le programme de développement, la présentation des compétitions, les technologies de l'information, le marketing, les médias et la télévision, c.à.d. à chaque fois que des compétences spécialisées sont exigées. Ces coûts ont augmentés en 2011 en raison des projets entrepris dans le cadre de la réévaluation stratégique.

8. Finances

Revenus	Cptes 2011	Budget 2011	Résultat net	Cptes 2010
Revenus sur titres	214'179	61'000	153'179	296'620
Gain (perte) en capital	-49'325	0	-49'325	-167'967
Dissolution de la provision pour pertes sur titres	165'075	0	165'075	94'699
Gain de change	0	0	0	0
Total revenus	329'930	61'000	268'930	223'351
Dépenses				
Frais bancaires	68'113	100'000	-31'887	77'056
Provision pour pertes non réalisées sur titres	36'088	0	36'088	165'075
Perte de change	107'522	0	107'522	51'659
Total dépenses	211'723	100'000	111'723	293'790
Résultat net	118'207	-39'000	157'207	-70'438

Le climat des investissements est demeuré tendu en 2011 en raison des sommets atteints par le franc suisse par rapport aux autres devises et les faibles rendements sur les titres. La FISA continue à limiter le risque de ses placements. A la fin de l'exercice, 79% du portefeuille étaient investis en titres/liquidités et 89% constituaient des placements en francs suisses.

Au 31.12.2011 le portefeuille de la FISA ne comportait plus aucune position en euro et seul 2% étaient placés en dollars US. Un investissement judicieux dans les métaux précieux – la seule véritable protection contre la force du franc suisse – a contribué au résultat positif de l'année et a été maintenu dans le portefeuille.

9. Autres

Revenus	Cptes 2011	Budget 2011	Résultat net	Cptes 2010
Cotisations	91'041	55'000	36'041	84'211
Autres facturations	59'789	0	59'789	67'933
Récupération de la TVA étrangère	16'953	0	16'953	33'087
Total revenus	167'784	55'000	112'784	185'231
Dépenses				
Conf. entraîneurs / Forum	6'215	0	6'215	19'118
Cotisations	7'652	8'400	-748	8'767
TVA suisse non-récupérable	-9	0	-9	3'343
Total dépenses	13'858	8'400	5'458	31'227
Résultat net	153'926	46'600	107'326	154'004

Depuis 2009 les cotisations annuelles sont fixées sur la base de la participation aux régates au cours de la période quadriennale précédente. Ce changement a donné lieu à une augmentation des recettes par rapport au budget. Les cotisations impayées des années précédentes étaient de CHF 5'372 en 2011.

Les revenus découlant du poste Autres facturations sont dus à des visites de sites pour de futures compétitions.

Le remboursement de la TVA payée à des fournisseurs étrangers en Allemagne en 2009 est de CHF 15'409.

C. CHANGEMENTS APPORTÉS AU BUDGET DE 2012

Le budget révisé pour 2012 a été soumis au Congrès de Bled en 2011. Suite à la réévaluation stratégique, nous avons lancé des projets importants comme le développement de la nouvelle marque, le nouveau site web et un certain nombre de projets connexes. Nous comparons soigneusement ces coûts aux nouvelles sources de revenus afin de rester dans nos moyens. Au moment où nous rédigeons ce rapport nous vous informons que les dépenses et les recettes ont à nouveau augmenté par rapport au budget approuvé l'année dernière. Nous espérons néanmoins terminer l'exercice 2012 par un léger excédent que nous verserons à nos réserves.

D. BUDGET 2013

Le budget 2013 et les comptes annuels sont présentés dans leur forme habituelle dans les documents du Congrès. 2013 est le premier exercice d'un budget quadriennal (2013-2016) qui se trouve également parmi les documents du Congrès.

E. PERSPECTIVES ET CONCLUSIONS

Les contrats passés avec plusieurs nouveaux partenaires en 2012 ainsi que les investissements réalisés en vue d'attirer des partenaires supplémentaires à l'avenir a permis à la FISA de disposer d'une bonne qualité de solvabilité et lui permet de terminer la période quadriennale sur des réserves modestes

mais dépassant néanmoins le niveau prévu. Au moment de la rédaction de ce rapport, d'autres négociations sont en cours avec des partenaires potentiels. En dépit du climat économique difficile, la situation de la FISA est bonne grâce à la réévaluation stratégique visant à augmenter les revenus provenant de nos compétitions ce qui nous permettra de développer progressivement nos activités.

Mike WILLIAMS

Trésorier

Emilio PASTORELLO

Contrôleur financier

Rapport Financier pour le Congrès Ordinaire 2012 de la FISA
(montants en Francs Suisses)

Fédération Internationale des Sociétés d'Aviron
International Rowing Federation

Comptes de Pertes et Profits

PRODUITS	2009 Actuel	2010 Actuel	2011 Budget	2011 Actuel	2012 Budget
Cotisations	89'366	84'211	55'000	91'041	80'000
Jeux Olympiques et Paralympiques	0	195'574		0	250'000
Compétitions avirons	1'094'608	1'393'135	761'500	2'793'723	724'723
Ventes de produits dérivés (Merchandising)	95'701	87'819	100'000	53'853	70'000
Publicité	103'225	110'759	150'000	86'727	150'000
Programme de développement	138'126	148'268	92'000	153'858	92'000
Revenus sur titres	118'085	296'620	61'000	214'180	15'500
Produit de la vente de titres	5'926	-167'967	0	-49'325	0
Dissolution provision pour perte sur titres	26'973	94'699	0	165'075	0
Gain de change	8'094	0	0	0	0
Contribution réserves pour dépenses futures	2'621'962	2'943'977	2'871'082	2'871'082	3'462'542
Autre produits	348'024	148'668	0	308'866	0
PRODUITS TOTAUX	4'650'090	5'335'763	4'090'582	6'689'080	4'844'765

CHARGES	2009 Actuel	2010 Actuel	2011 Budget	2011 Actuel	2012 Budget
Jeux Olympiques et Paralympiques	7'547	183'987	0	8'833	250'000
Championnats du Monde Senior	471'029	652'297	299'942	536'313	2'253
Championnats du Monde Junior	175'704	170'159	145'000	132'697	155'900
Championnats du Monde U23	72'677	70'752	35'800	84'035	40'100
Coupe du Monde	305'918	252'957	289'067	460'484	300'239
Autres compétitions d'aviron	130'703	125'142	86'773	379'658	121'360
Programme anti-dopage	68'260	57'282	52'000	139'596	53'000
Programme de développement	229'658	294'204	350'000	502'832	350'000
Marketing et communication	738'373	829'766	601'200	1'580'160	902'369
Congrès et congrès extraordinaire	60'336	39'380	10'400	19'164	10'600
Conférence entraîneurs/Forum	49'537	19'118	800	6'215	21'200
Comité exécutif	78'002	71'819	83'200	75'978	84'800
Conseil et commissions	205'042	267'991	232'900	321'301	319'500
Administration	1'334'071	1'292'207	1'356'100	1'526'696	1'537'336
Consultants externes	460'650	516'877	389'000	535'842	501'550
Abonnements et cotisations	7'184	8'767	8'400	7'652	8'600
Frais bancaires	139'627	77'056	100'000	68'113	100'000
Perte de changes	0	51'659	0	107'522	0
TVA suisse non récupérable	3'851	3'343	0	-9	0
Fonds de secours	0	0	50'000	0	50'000
CHARGES TOTALES	4'538'167	4'984'761	4'090'582	6'493'079	4'808'807

Surplus (Déficit)	111'923	351'001		196'001	
Provision perte non réalisée sur titres	-94'699	-165'075		-36'088	
RESULTAT DE L'EXERCICE	17'224	185'926	0	159'913	35'958

Réserves pour dépenses futures	8'407'765	5'463'788		2'592'706	0
Capital	1'091'187	1'277'113		1'437'026	603'148
RÉSERVES TOTALES	9'498'952	6'740'901	0	4'029'732	603'148



***Fédération Internationale des
Sociétés d’Aviron (FISA)
Lausanne***

***Rapport du réviseur
au Congrès
sur les comptes annuels 2011***

4 avril 2012 / 55017881 / 6 / LDO/BLT /



Rapport du réviseur
au Congrès de
Fédération Internationale des Sociétés d'Aviron (FISA)
Lausanne

Conformément au mandat que vous nous avons confié, nous avons contrôlé les comptes annuels ci-joints de Fédération Internationale des Sociétés d'Aviron (FISA), comprenant le bilan, le compte d'exploitation, le tableau d'évolution de la fortune, le tableau d'évolution des « réserves pour dépenses futures » et l'annexe pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2011.

Responsabilité du Comité Exécutif

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels conformément aux dispositions légales incombe au Comité Exécutif. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil Comité Exécutif est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité du réviseur

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément aux Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'existence et l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

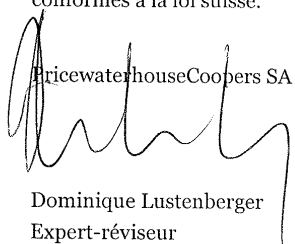
PricewaterhouseCoopers SA, avenue C.-F. Ramuz 45, Case postale, CH-1001 Lausanne, Switzerland
Telephone: +41 58 792 81 00, Facsimile: +41 58 792 81 10, www.pwc.ch

PricewaterhouseCoopers SA est membre d'un réseau mondial de sociétés juridiquement autonomes et indépendantes les unes des autres.



Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2011 sont conformes à la loi suisse.


PricewaterhouseCoopers SA
Dominique Lustenberger
Expert-réviseur


Stacha Balmat
Expert-réviseur

Lausanne, le 4 avril 2012

Annexe:

I Bilan

II Compte d'exploitation

III Tableau d'évolution de la fortune,

Tableau d'évolution des « réserves pour dépenses futures »

IV Annexe

BALANCE SHEET AS OF DECEMBER 31, 2011 AND 2010

ASSETS	31.12.2011 CHF	31.12.2010 CHF
Cash and cash equivalents	722'746	250'283
Marketable securities	3'326'399	6'462'932
Debtors (net of provision)	340'805	218'135
Rent deposit	1'355	1'350
Prepaid expenses and accounts receivable	193'699	127'136
Current assets	4'585'003	7'059'836
Furniture and equipment	78'231	37'123
Fixed assets	78'231	37'123
TOTAL ASSETS	4'663'234	7'096'959
LIABILITIES AND FUNDS		
Accrued expenses and provisions	597'414	190'983
Provision for unrealised loss on marketable securities	36'088	165'075
Liabilities	633'502	356'058
Reserves for future expenses	2'592'706	5'463'788
Capital	1'437'026	1'277'113
Funds	4'029'732	6'740'901
TOTAL LIABILITIES AND FUNDS	4'663'234	7'096'959

STATEMENT OF INCOME AND EXPENSES FOR 2011 AND 2010

INCOME	2011 CHF	2010 CHF
Subscription fees	91'041	84'211
Olympics, Paralympics and Youth Olympics	-	195'574
Rowing Events	2'793'723	1'393'135
Merchandising	53'853	87'819
Advertising	86'727	110'759
Development Programme	153'858	148'268
Income from marketable securities	214'180	296'620
Result on marketable securities sales	-49'325	-167'967
Release provision unrealised loss on marketable securities	165'075	94'699
Exchange rate gain	-	-
Transfer from Reserves for future expenses	2'871'082	2'943'977
Other	308'866	148'668
Total Income	6'689'080	5'335'763
EXPENDITURE		
Olympics, Paralympics and Youth Olympics	8'833	183'987
World Championships & Congress	772'208	932'588
Coaches Conference, Forum	6'215	19'118
World Cup Series	460'484	252'957
Other Rowing Events	379'658	125'142
Development Programme	502'832	294'204
Anti-Doping Programme	139'596	57'282
Marketing & Communications	1'580'160	829'766
Executive Committee	75'978	71'819
Council & Commissions	321'301	267'991
Administration	1'526'696	1'292'207
Salaries and related expenses	1'175'498	947'814
Rent and office expenses	286'664	279'072
Legal, insurance	64'534	65'320
Consultancy fees and related expenses	535'842	516'877
Subscriptions	7'652	8'767
Bank fees & charges	68'113	77'056
Exchange rate loss	107'522	51'659
Unrecoverable Swiss VAT	-9	3'343
Total Expenditure	6'493'079	4'984'761

STATEMENT OF INCOME AND EXPENSES FOR 2011 AND 2010 (con't)

	2011 CHF	2010 CHF
Excess of surplus / charges for the year before allocation to provisions	196'001	351'001
Add / Less :		
Allocation to provision for unrealised loss on marketable securities	-36'088	-165'075
Add :		
None		
Excess of income / loss for the year	159'913	185'926

**STATEMENT OF CHANGES IN CAPITAL FOR THE YEARS ENDED
DECEMBER 31, 2011 AND 2010**

	2011 CHF	2010 CHF
Capital at the beginning of the year	1'277'113	1'091'187
to add :		
Result for the year	159'913	185'926
Capital at the end of the year	1'437'026	1'277'113

**STATEMENT OF CHANGES IN THE "RESERVES FOR FUTURE
EXPENSES" FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2011 AND 2010**

	2011 CHF	2010 CHF
Reserves at the beginning of the year	5'463'788	8'407'765
less :		
Allocation against operating expenditure for the year 2011 / 2010	-2'871'082	-2'943'977
Reserves for future expenses at the end of of the year	2'592'706	5'463'788

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENT 2011

1. Summary of significant accounting policies

Basis of Accounting

FISA uses the accruals basis of accounting, with the exception of subscriptions since 2001, which are booked on a cash basis.

Marketable Securities

Marketable securities are stated at the lower of cost and market value, determined on an individual basis. Fluctuations are recognised in income for the year.

Olympic Solidarity

Funds received from Olympic Solidarity (O.S.) in the form of grants for the purpose of the development of the sport are available for expenditure only on activities defined by O.S. Such funds are recognised as income only when expenditure in line with the defined purpose is incurred.

Taxation

FISA is exempt from Federal, Cantonal and Municipal taxation on its income and net assets.

Salaries and Social Charges

Salaries and social charges have not been allocated to the various activities of FISA and its departments.

IOC Contribution

FISA receives a contribution from the International Olympic Committee (IOC) following the Summer Olympic Games. These funds, which are only received every four years, represent core financing of FISA. They are therefore allocated against operating expenditure in predetermined instalments over the subsequent four year period with the balance being credited to capital. The IOC contribution from the 2008 Olympic Games was received in 2008.

2013-2016 PLAN FINANCIER QUADRIENNAL

Introduction

La FISA reçoit environ la moitié de ses revenus des droits de télévision vers la fin des années olympiques. Pendant les années sans Jeux Olympiques, les dépenses budgétées dépassent considérablement les recettes. Nous devons donc planifier nos dépenses sur quatre années, en commençant par l'année suivant les Jeux Olympiques. De cette façon nous pouvons attribuer les revenus des droits aux dépenses prévisionnelles de chaque année et nous assurer de ne pas manquer de fonds avant la fin de la période.

Recettes

Il faudra se baser sur un certain nombre d'hypothèses pour procéder à cet exercice. D'abord le montant en dollars US qui nous reviendra des droits de télévision n'est pas encore arrêté. Nous estimons qu'il sera d'au moins USD 13'095'195 après déduction des frais d'assurance (en cas d'annulation), mais il peut être supérieur de 10%, voir plus. Nous avons cependant retenu ce chiffre pour établir ce plan quadriennal. L'hypothèse suivante concerne le taux de change entre dollars US et francs suisses ; nous avons estimé le taux de change de 1 USD pour CHF 0,90. Nous avons encore dû nous baser sur une 3^e hypothèse pour le revenu pendant les années à venir, car il ne fait encore l'objet d'aucun contrat. Nous avons donc calculé uniquement les revenus faisant déjà l'objet d'un contrat en ajoutant un montant supplémentaire potentiel estimé de façon conservative ; par conséquent les recettes découlant de nos compétitions sont en baisse pour cette période. Quant au rendement sur le capital investi, nous l'avons estimé à 1,5%.

Dépenses

Selon l'hypothèse principale relative aux dépenses, les activités vont continuer comme à présent. Nous estimons que l'inflation se situera autour des 3 % par an, tout en baissant vers la fin de la période considérée. Lorsqu'une de nos compétitions engendre des frais exceptionnels (p.ex. Championnat du Monde en Corée en 2013 et Championnats Junior au Brésil en 2015), nous avons relevé le budget de voyage pour les années correspondantes sur la base d'une analyse détaillée du nombre de participants et du prix des billets d'avion. Nous avons également prévu des fonds supplémentaires pour la première épreuve de Coupe du Monde de chaque année, en supposant que l'intention d'organiser cette manifestation en dehors de l'Europe va s'appliquer à l'ensemble de la période. Nous avons relevé le budget du Programme de Développement de CHF 350'000/an à CHF 400'000/an.

Le plan

Le plan quadriennal est expliqué dans les pages suivantes. En faisant appel aux transferts des réserves constituées par les droits de TV des Jeux de Londres 2012, chaque année s'est vue attribuer un montant déterminé comme suit:

2013	CHF 2'304'475
2014	CHF 2'780'135
2015	CHF 2'447'435
2016	CHF 4'253'630

Un léger excédent subsiste dans les réserves après attribution de ces montants, le solde étant de CHF 1'284'853.

Changements prévus

Nous avons établi des hypothèses conservatives en matière de revenu tout en espérant que les recettes réelles dépassent considérablement le montant budgété. Par conséquent il nous a semblé nécessaire de limiter les dépenses prévues, plus que nous l'aurions voulu, afin de maintenir un budget équilibré sur l'ensemble de la période. Dès que nous aurons la certitude que nos recettes vont être plus élevées que prévues, le Comité Exécutif pourra approuver d'éventuelles dépenses non budgétées. Parmi les zones prioritaires, il y aura la présentation des compétitions, le programme de développement ainsi que les médias et la communication. Ces programmes s'inscrivent dans la poursuite de la philosophie adoptée pour la réévaluation stratégique.

Mike Williams
Trésorier

2013-2016 Plan Financier Quadriennal
(montants en Francs Suisses)

Fédération Internationale des Sociétés d'Aviron
International Rowing Federation

Comptes de Pertes et Profits

PRODUITS	2013 Budget	2014 Budget	2015 Budget	2016 Budget
Cotisations	80'000	80'000	80'000	80'000
Compétitions et droits	2'692'095	1'791'535	1'977'535	821'645
Vente de produits dérivés (Merchandising)	70'000	70'000	70'000	70'000
Publicité	85'000	85'000	85'000	85'000
Programme de développement	72'000	72'000	72'000	72'000
Revenus sur titres	150'000	110'000	65'000	25'000
Contribution réserves dépenses futures	2'304'475	2'780'135	2'447'435	4'253'630
Autres produits	137'250	137'250	137'250	137'250
PRODUITS TOTAUX	5'590'820	5'125'920	4'934'220	5'544'525
CHARGES	2013 Budget	2014 Budget	2015 Budget	2016 Budget
Jeux Olympiques, Paralympiques, Jeunesse	0	0	25'000	150'000
Championnats du Monde Senior	305'000	255'000	105'000	0
Championnats du Monde Junior	125'000	125'000	65'000	125'000
Championnats du Monde U23	40'000	40'000	40'000	40'000
Coupe du Monde	573'000	215'000	215'000	215'000
Aures compétitions d'aviron	145'000	145'000	145'000	145'000
Programme anti-dopage	100'000	100'000	100'000	100'000
Programme de développement	400'000	400'000	400'000	400'000
Communication (incl. Marketing jusqu'en 2012)	251'700	236'700	236'700	236'700
Marketing (à partir de 2013)	682'000	617'000	617'000	472'000
Congrès et congrès extraordinaire	30'000	10'000	10'000	10'000
Conférence entraîneurs	10'000	10'000	10'000	10'000
Comité exécutif	78'000	78'000	78'000	78'000
Conseil et commissions	475'000	435'000	435'000	390'000
Personnel (incl. Voyages/dépenses bureau jusqu'en 2012)	1'200'000	1'250'000	1'300'000	1'350'000
Voyages et dépenses bureau (à partir de 2013)	485'000	540'000	475'000	460'000
Consultants externes	556'120	569'220	582'520	596'120
Abonnements et cotisations	10'000	10'000	10'000	10'000
Frais bancaires	125'000	90'000	85'000	75'000
CHARGES TOTALES	5'590'820	5'125'920	4'934'220	4'862'820
Surplus (Déficit)	0	0	0	681'705
RESULTAT DE L'EXERCICE	0	0	0	681'705
Réserves pour dépenses futures	9'481'200	6'701'065	4'253'630	681'705
Capital	603'148	603'148	603'148	603'148
RESERVES TOTALES	10'084'348	7'304'213	4'856'778	1'284'853

POINT 13

Lieu et date du Congrès ordinaire 2013

Le Conseil de la FISA propose que le Congrès ordinaire 2013 ait lieu le lundi 2 septembre 2013 à Chungju, en Corée du Sud.

POINT 14

Attribution des prochaines manifestations de la FISA

1. CHAMPIONNATS DU MONDE D'AVIRON SENIORS & JUNIORS 2016

Candidatures

- a. Fédération d'aviron néerlandaise
Rotterdam

Conformément à la Règle 5, le Conseil confirme que la candidature de la ville de Rotterdam correspond à tous les standards définis dans le manuel des Championnats du monde et par la présente la soumet au Congrès pour approbation finale.

2. CHAMPIONNATS DU MONDE D'AVIRON DE MOINS DE 23 ANS 2014

Candidature

La fédération nationale ayant présenté sa candidature pour cette régates n'a pas été en mesure d'obtenir la garantie nécessaire du gouvernement et a retiré sa candidature.

POINT 19

Points divers proposés par les Fédérations membres, le Conseil ou la Commission Exécutive

1. Distance de la régate pour handicapés

Comme nous l'avions mentionné à Bled, le Conseil souhaiterait que le Congrès se prononce sur la question des distances de l'épreuve d'aviron pour handicapés lors des Championnats du Monde de 2013 et 2014. La question peut avoir un éventuel impact médical ou des retombées financières pour le comité d'organisation, elle peut influencer l'horaire des régates dans le cadre des compétitions ou avoir des répercussions purement subjectives sur l'attrait de la compétition p.ex. D'ici le Congrès, le Conseil soumettra un document d'information sur ces différentes possibilités.

Actuellement la règle 35 «Caractéristiques» autorise le Conseil à porter la distance pour les épreuves d'aviron pour handicapés lors de ces deux championnats du Monde à 2000m. La seule indication de distance mentionnée lit: «la distance de la course aux Jeux Paralympiques et ses régates de qualification sera de 1000m» . Nonobstant cela, le Conseil aimerait que le Congrès donne son avis sur le sujet pour 2013 et 2014.

Le libellé d'une proposition à soumettre à un éventuel vote indicatif serait le suivant:

«La distance de l'épreuve d'aviron pour handicapés lors des Championnats du Monde d'aviron de 2013 et 2014 sera de 2000m»

Selon l'issue du vote indicatif, une proposition pourrait être soumise au Congrès extraordinaire de 2013 indiquant que la distance lors des Jeux paralympiques et des régates de qualification sera également de 2000m. Le vote soumis au Congrès extraordinaire porterait sur l'amendement d'une règle existante et exigerait dès lors une majorité des 2/3.

2. Groupe de Travail Épreuves

Lors du Congrès de Bled le Conseil annonçait la création d'un Groupe de Travail Épreuves pour les programmes du Championnat du Monde. Ce GT est aujourd'hui constitué et est présidé par Tricia Smith et John Boulton; il s'est réuni à plusieurs reprises, un sondage a été organisé parmi les fédérations nationales qui a fait l'objet d'une discussion à la Commission Exécutive.

Le Conseil présentera un document qui résume toutes les discussions et propose plusieurs options dont certaines pourraient déboucher sur des propositions lors du Congrès extraordinaire du mois de février 2013. Le Conseil souhaite qu'une brève discussion puisse se dérouler lors du Congrès ordinaire de 2012 afin de connaître l'avis des délégués.

DEVELOPPEMENT

Survol

Pendant cette année olympique le Programme de développement s'est concentré sur l'aide fournie aux multiples équipes qui s'efforcent de se qualifier par le biais des régates continentales de qualification olympique ou les régates de qualification olympique finale. Une fois les équipes qualifiées, nous les aidons à se préparer le mieux possible pour les JO.

L'essentiel du Programme de développement pendant cette période quadriennale était donc consacré à l'organisation des camps d'entraînement pour les régates de qualification préolympiques ainsi qu'aux camps des trois années précédentes visant à aider les équipes à améliorer leur niveau.

Suite aux discussions qui se sont déroulées lors de la dernière réunion du Conseil au mois de novembre 2011, le Programme de développement est en train de préparer une proposition pour un futur système de qualification olympique. Ces compétitions serviront également dans le cadre des Jeux ou de Championnats régionaux. Le Programme de développement a commencé à travailler plus étroitement avec les confédérations continentales d'aviron afin de mieux pouvoir collaborer lors des différentes activités qui se déroulent dans une région donnée ; nous allons continuer sur cette voie.

En outre, plusieurs membres du Programme de développement, en coopération avec certains autres partenaires, étudient une proposition visant à améliorer l'organisation des cours pour entraîneurs. Au moment où nous rédigeons ce rapport, une proposition est en train d'être élaborée pour un projet sur quatre ans, projet

qui regrouperait tout le matériel du Programme de développement FISA pour les entraîneurs ainsi que celui des grands pays d'aviron et ce dans les différentes langues. Le Programme de développement sera en mesure de proposer régulièrement des cours et d'établir une évaluation sur le long terme. Il pourra fournir tout le soutien requis par les entraîneurs afin qu'ils puissent perfectionner leurs compétences et leurs connaissances.

Nous avons joint à cette présentation la liste des dons d'équipement pour 2011 qui seront distribués sous peu, vous trouverez également un rapport succinct sur certaines activités plus générales.

Les camps d'entraînement

Séville – Le camp d'entraînement de Séville s'est déroulé du 13 au 26 février 2012.

L'accent a été mis sur l'aide aux équipes s'étant qualifiées pour les JO ou les équipes espérant se qualifier aux cours des mois restants. La FISA collabore également plus étroitement avec les équipes africaines ayant demandé un encadrement pour son entraînement en vue des Jeux Olympiques. Des participants d'Algérie, de Chypres, d'Egypte, du Liban, de la Tunisie et du Zimbabwe ont pu participer. Grâce au Centre de médecine du sport d'Andalousie et à Bio-Row les athlètes ont pu bénéficier d'un examen médical et de tests physiques complets, ils ont également été soumis à un test biomécanique sur l'eau.

Le skiffeur camerounais qui s'est qualifié pour les JO continue à s'entraîner dans un centre de l'équipe de France encadré par un entraîneur français. Dans le cadre de sa préparation,

il participe au système français de régates. Son entraînement est entièrement couvert par une bourse d'athlète de la Solidarité Olympique.

Régate de qualification olympique d'Amérique latine – Cette compétition s'est déroulée du 22 au 25 mars 2012 à Buenos Aires en Argentine. La Fédération argentine a participé à la prise en charge du camp d'entraînement aux côtés de la Solidarité Olympique. 16 Fédérations nationales d'Amérique latine et leurs CNO ont participé aux régates (pour obtenir des fonds, une équipe doit être approuvée par son CNO). Nous avons beaucoup insisté pour que chaque fédération envoie au moins une athlète féminine. Le camp d'entraînement s'est déroulé au même endroit entre le 12 et le 21 mars. Dans le feedback obtenu de la part des participants et du COPAR (Confédération d'aviron panaméricaine) le souhait de voir ces camps organisés sur une base annuelle a été mentionné. La FISA demandera au COPAR et aux fédérations des recommandations quant aux sites futurs et aux conditions de participation aux camps d'entraînement.

Piediluco – Grâce à une initiative de la fédération italienne d'aviron, le Programme de développement de la FISA a pu aider à organiser un camp qui s'est déroulé du 5 au 15 avril, juste avant la régate « Paolo D'Aloja Memorial ». Comme ce fut le cas pour le camp de Séville, les invitations ont été adressées aux équipes s'étant déjà qualifiées pour les JO ou essayant de se qualifier à Lucerne. La FISA remercie la Fédération Italienne et le comité d'organisation pour leur soutien inlassable.

Régate de qualification olympique d'Asie – Cette compétition s'est déroulée du 26 au 29 avril 2012 à Chung ju en Corée. Le comité d'organisation a souhaité faire de cette régate une compétition test pour les Championnats du Monde de 2013. L'organisation était excellente et la FISA a collaboré étroitement avec

le comité d'organisation et avec la Fédération d'aviron de Corée pour la mise sur pied de la compétition. Grâce aux subventions de la Solidarité Olympique, ce sont 22 nations qui ont pu participer au camp d'entraînement qui s'est déroulé du 15 au 25 avril.

Futures camps d'entraînement – La FISA collabore maintenant avec les fédérations continentales pour planifier à l'avenir des camps d'entraînement liés à une compétition donnée. Mais ce projet dépendra bien entendu du soutien constant du CIO et de la Solidarité Olympique. Un protocole-type sera établi pour l'organisation et le déroulement de ces camps qui offriront une grande souplesse pour permettre aux entraîneurs et aux équipages de se concentrer sur des sujets spécifiques qu'ils souhaitent travailler.

La formation des entraîneurs – Le Conseil international pour la formation des entraîneurs (ICCE) a lancé un projet pour un programme-cadre pour les entraîneurs sportifs internationaux. Il s'agira d'un outil précieux, servant comme orientation pour les compétences et homologations des cours de formation. Rosie Mayglothling de la Commission d'aviron de compétition a travaillé en étroite collaboration avec les personnes derrière ce projet pour identifier les façons dont la FISA pourrait améliorer son programme de formation des entraîneurs. Un projet sur quatre années a été adopté pour lancer ce nouveau programme dès septembre 2012. L'identification du Niveau 1 est terminée et fait l'objet d'un format simple. La même démarche sera utilisée sous peu pour le Niveau 2.

Evaluation des équipes de développement pendant les cycles précédents

Le Programme de développement a lancé un projet pour évaluer le niveau des équipes qui

ont participé aux compétitions de qualification et leur évolution depuis les deux derniers cycles olympiques. Le résultat de cette analyse sera disponible à la fin de 2012.

Autres points:

- Des dons de bateaux sont en train d'être mis sur pied à destination du Ghana, de la Jamaïque, du Kenya (pour remplacer des embarcations qui ont été détruites au cours d'une tempête au début de 2011), du Niger, du Nigeria et du Togo.
- Le Maroc est en train de s'assurer une aide gouvernementale afin d'acquies un parc de bateaux et d'ergs pour pouvoir développer le sport dans l'ensemble du pays. Le Maroc va accueillir le Championnat d'Afrique d'Aviron en 2012.
- Des ergomètres pour l'aviron ont été offerts à la Namibie. La Fédération a également reçu des bateaux d'occasion de la part de la Suisse suite à une initiative privée de Christoph Schnyder en 2011.
- Michel Doutre s'est rendu à plusieurs reprises en Afrique francophone pour le suivi des activités. Michel, Fayçal Soula et Khaled Zein el Din ont participé aux réunions de l'ACNOA à Bamako, Mali en décembre 2011. Khaled a pu rencontrer plusieurs CNO importants et discuter des projets d'implantation de plusieurs centres d'entraînement éventuels en Afrique dans le cadre de nouveaux projets.
- Fayçal et Michel en collaboration avec Khaled et la FASA ont préparé des documents de planning pour l'Afrique avec un calendrier des régates à long terme. Cela devrait être précieux pour la mise au point d'un calendrier des compétitions pour l'Afrique.

- La FISA a récemment envoyé Lubo Kisiov, l'entraîneur canado-bulgare, au Moldova afin de donner un cours de formation pour entraîneurs, ceci avec l'aide de la Solidarité Olympique et du CNO du Moldova.
- Mr. Kisiov s'est également rendu en Arménie et en Géorgie pour faire le point sur la situation actuelle de l'aviron dans ces pays. Les Fédérations nationales ont fait certaines propositions pour développer notre sport et ont demandé à pouvoir en discuter avec la FISA.
- Des visites se sont déroulées sur les sites envisagés pour les régates continentales de qualification pour les Jeux Olympiques de la Jeunesse. Le Programme de développement coopère étroitement avec la commission d'aviron jeunesse et la commission des compétitions sur ce projet.
- Des discussions sur les stratégies à mettre en place pour l'avenir sont en cours pour chacun des continents pour la période 2013-2016.
- La Fédération française a aidé plusieurs équipes de développement en 2011 et en 2012 afin de se préparer pour différentes régates ou pour les JO.
- La Fédération britannique d'aviron continue à soutenir différentes activités dans le cadre de la formation des entraîneurs. Grâce au soutien du président de la commission d'aviron pour tous, Guin Batten, les Maldives ont pu participer pour la première fois au camp d'entraînement et aux régates en Asie ; un cours de formation y sera dorénavant organisé.
- La Fédération australienne continue à assister l'Océanie afin de pouvoir y développer l'aviron comme l'illustre l'exemple de Vanuatu et de Samoa qui participeront à des compétitions régionales. Samoa a envoyé un athlète

à deux compétitions de la FISA au cours des trois dernières années.

- La Fédération portugaise d'aviron continue à encourager le développement de l'aviron dans les pays lusophones.
- La Fédération espagnole d'aviron continue de fournir de nombreuses possibilités aux pays d'Amérique latine tant pour le développement de leurs athlètes que de leurs entraîneurs.
- Si les équipes de développement continuent à s'entraîner sur des bateaux de grande qualité, c'est grâce au soutien de Wintech, Filippi, Staempfli, Swift, Concept II et Croker. Nous ne serions pas en mesure d'aider les équipes dans une telle mesure sans le soutien de ces entreprises et nous les remercions de cette preuve de solidarité.

Je ne voudrais pas terminer sans vous dire que le Programme de développement a perdu un ami cher et un entraîneur dévoué en la personne de Ricardo Ibarra qui est décédé au mois de décembre dernier. Nous souhaitons rendre hommage à Ricardo et rappeler combien il a contribué au développement de notre sport aux Amériques et combien il a apporté aux personnes avec lesquelles il a partagé son amour du sport au fil des ans.

Anita DeFrantz
Vice-Présidente

Thor Nilsen
Directeur du Développement

Sheila Stephens-Desbans
Gestionnaire

